

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 960 L
Fél évre 480 L
Negyed évre 240 L
Havonta 80 L

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több.

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Szegény embert

az ág is, meg a vasuti tarifa is huzza. A CFR. — mint ismeretes — a személy- és teher-tarifáját jelentős mértékben felemeli. Ri-asztó hírként hat, hogy az áruk sorában a tüzfának igen magas tarifája lesz. Nem kell különösebb jóstehetség annak megállapításához, hogy a tarifaemelésnek a szegény emberek, készpénzzel nem rendelkező, minden banit besosztani kényszerülő kisemberek, szerény jövedelmű fogyasztók és a lerongyolódott középosztály lesznek az áldozatai. A tervezett tarifaemelés szerint ugyanis egy-egy vagon tüzifa ára csak a fuvar miatt cca 2000 lejvel lesz magasabb, ami a tüzfát méterenként legalább 50 lejvel fogja drágitani. Ha a szegény ember szabadulni akar a fenyegető gondtól, akkor most kellene téli szükségletét beszerezni. De jól tudjuk, hogy a fogyasztók csak nagyon kis százaléka van abban a helyzetben, hogy 10—12.000 lej kiadójon már most a téli fájára és bizony a legtöbb fogyasztó fáska-marája üresen áll és majd télen méterenként fogja bevásárolni dupla áron a magas fuvarától alaposan megdrágított, a momentán szükséges fáját.

Szomorú, kétségbeejtő kilátások ezek a közelgő télre és ismét beigazolódnak, hogy a szegény ember él a legdrágábban. A jómódu ember ma megvásárolja a fáját még aránylag olcsón, de a szegény ember majd duplán fog érte fizetni, mert ma nincs pénze.

Érthetően rendelkezés a CFR-től, hogy épen a tüzfát akarja drágitani s főleg érthetetlen, hogy miért drágább a tarifa nagyobb távolságokra, holott a józan ész és minden kereskedelmi tapasztalat szerint, épen megfordítva kellene lenni.

Reméljük azonban, hogy a kormány még idejében belátja azt a katasztrófális veszedelemet, amit egy ilyen nélkülözhetetlen fogyasztási cikknek, mint a tüzfának mértéktelen megdrágítása jelent s kellő gyorsasággal intézkedik, úgy, hogy a szegény embert sok minden egyéb baja mellett, legalább az ág ne huzza.

Október 15-én feltétlenül megnyílik a parlament.

Döntő stádiumba jutottak a nemzeti és parasztpárt fúziós tárgyalások.

(Bucuresti, szeptember 1.) Bár még hat hét választ el attól, hogy a politikai élet a maga teljes energiával új életre lendüljön, a figyelem többé-kevésbé kezd már a parlament megnyitása felé koncentrálni. Szinte természetesen látszik, hogy ugyanekkor ellenőrizhetetlen hírek is szárnyra kelnek. A parlamenti munka elhalasztásáról röppentek fel különböző híradások, úgy annyira, hogy a kormány is szükségesnek látta a maga részéről a beavatkozást. Ma hivatalosan megcáfolják azt a hírt, mintha a parlament őszi ülészakájának megnyitását egy hónappal elhalasztották volna. Illetékes helyen ezzel kapcsolatban azt is kijelentették, hogy a törvényhozás tanácskozásai október 15-én feltétlenül megkezdődnek, amint azt az alkotmány is előírja.

Természetesen közben még mindig gőzerővel folynak a tanácskozások és kombinációk a fúziók dolgában. Ahogyan a jelek mutatják, mind komolyabbá válik

a nemzeti- és a parasztpárt között létrehozandó fúzió kérdése. Maniu Gyula ma hosszabb megbeszélést folytatott Lupu és Michaleche parasztpárti vezetőkkel, a tanácskozás természetesen a fúzió ügyében történt. Ezzel a nagyon komolyan vallott tárgyalással kapcsolatosan a nemzeti párt egyik frakciójának ismert-nevű vezetője Argetoianu azt javasolja, küldjön a párt a parasztpártnak egy határozott hangú, konkrét feltételeket tartalmazó átiratot a fúzió dolgában, azzal a hozzáadással, hogy a parasztpárt három napon belül döntsön annak elfogadása vagy el nem fogadása mellett, szóval a fúzió mellett vagy ellen. Az átirat hangsúlyozza azt is, hogy az idő már épen megérett a döntésre s épen idején, hogy a kinosan hosszúra nyúlt ügyet végül is dűlőre vigyék. A parasztpárt különben hétfőn értekezletet tart s — mint a bejelentések mondják — ezen dől el véglegesen, vajjon megszületik-e a fúzió a nemzeti- és parasztpárt között.

Válasz megy Bulgária jegyzékére.

Románia, Jugoszlávia és Görögország közös jegyzéke Genfben készül el.

(Bucuresti, szeptember 1.) A külügyminisztérium ma hivatalos közleményt adott ki, amely Bulgária válaszjegyzékével foglalkozik. A hivatalos jelentés először is megindokolja azt, hogy a bolgár kormánytól érkezett jegyzék nyilvánosságra hozatala miatt szenvedett késedelmet és közli, hogy azt előbb a minisztertanácson Mitilineu külügyminiszternek referálnia kellett. A jegyzék elnézést kér a közvéleménytől a késedelem miatt.

Mitilineu külügyminiszter kü-

lönben ma hosszabb megbeszélést folytatott Pomenoff bucaresti-i bolgár követtel a szófiai válaszjegyzék ügyében. A követ előszóval is kifejtette a külügyminiszter előtt, hogy kormánya minden körülmények között likvidálni akarja a konfliktust és biztosítja a kormányt Bulgária loyális érzéseiről. Mitilineu közölte a követtel, hogy a választ Románia, Jugoszlávia és Görögország együttesen adják meg, még pedig az illetékes külügyminiszterek genfi tanácskozá-

Az aradi zsidó diákok magyar iskolába iratkozhatnak.

A Ferenc-téri állami polgári iskola érdekes felhívása.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Piata Mihaiu Viteazul (Ferenc-téri) magyar tannyelvű állami polgári fiúiskola igazgatósága elhatározta és közhírré tette, hogy holnaptól kezdve magyar ajkú, izraelita vallású tanulók is beiratkozhatnak az iskolába. Ez az intézkedés annál is inkább nagy jelentőségű az aradi zsidó polgárok

szempontjából, mert az Anhelescu-féle iskola törvény életbeléptése óta, tehát ötödik esztendeje, kivoltak zárva a zsidó tanulók a magyar tannyelvű iskolákból. A rendelet ugyanis kimondotta, hogy a nem román anyanyelvű gyermekek, vagy román nyelvű iskolákba iratkozhatnak be, vagy pedig a saját anyanyelvű iskolába

járhatnak. Ezt a rendeletet annak idején úgy értelmezték, hogy a zsidó tanulók csak zsidó tannyelvű iskolába iratkozhatnak be. Zsidó tannyelvű iskola pedig nincs Aradon és ezért azok a zsidó tanulók is, akik még nem értették a román nyelvet, kényszerülve voltak román iskolába beiratkozni. Ennek pedig az a kellemetlen következménye támadt, hogy ezeket a fiukat sorra buktatták meg az iskolában, mert kellő gyorsasággal nem tudták a román nyelvet elsajátítani.

Ennek az anomáliának vetett véget Petrovici közoktatásügyi miniszter, aki az Anghelescu-féle iskolatörvényt úgy magyarázza, hogy a magyarul tudó és beszélő izraelita tanulók magyar anyanyelvűek. A rendelet helyes értelmezése érthető megnyugvást kellett az aradi izraelita vallású szülőkben, akik most gyermekeiket beirathatják a magyar tannyelvű polgári iskolába, ahol természetesen a román nyelvet is tanítják s így a tanulók a magyar nyelvű tanítás mellett minden nehézség nélkül elsajátíthatják az államnyelvet.

Katonaság üldözi

Bucovina haramia királyát.

Mindenáron kézrekerítik a veszedelmes rablókat.

(Dorna-Vatra, szeptember 1.)

Több ízben írtunk azokról a halálra ítéltekéről, amelyeket az „aranyfogó” Niculita rablóvezér bandájával hajtott végre egész Bucovinában. Az illető csendőrgősök minden egyes esetben megindították a hajszát a banda elfogatása érdekében, azonban minden kísérletük hiábavalónak bizonyult, mert Niculita egy hadvezér ügyességével vágta át magát mindenkor a fojtogató csendőrgyűrűből. Egy mai jelentés szerint azonban ezuttal aligha menekülnek meg a bandától. A kormánynak ugyanis úgyan elkövetett szándéka, hogy Ráday Gedeon módjára tüzével-vassal véget vet a betyárok garázdálkodásának s tegnap táviratilag értesítette a Dorna-Vatra körüli helyőrségeket, hogyha szükséges a katonaság, teljes létszámmal vonuljon ki a banda ártalmatlanná tételére. A kapott parancs alapján aztán még tegnap este négy századot küldtek ki a banda körülkerítésére. A campo-lungi helyőrségi parancsnokhoz érkezett jelentés szerint a kiküldött katonaság már nyomába ért a banditáknak s elfogatásuk így csak órák kérdése.

Gróf Degenfeld Imre tragikus szerelme.

Hogyan tört ketté egy ismert magyar mágna. mágasavivó karréje. — A kis színésznő tönkretette a hatalmas földesurat.

(Budapest, szeptember 1.) A hivatalos lapban — mint ma megírtuk — néhány rövid sor jelent meg, amely tudomásul adja, hogy a budapesti törvényszék Budapest egyik legismertebb mágnaát, elmebetegség címén gondnokság alá helyezte. A száraz hivatalos közlés mögött azonban egy igen érdekes élettragédia húzódik meg, egy kálváriás út, amely a budapesti mágna kaszinóból és lóversenytérről a szanatóriumba vezetett.

Gróf Degenfeld Imre, teljes nevén Schimburg Degenfeld Imre valamikor nevezetes szerepet játszott Budapesten, ahol a legismertebb magyar mágnaok egyike volt. Háta mögött 16 000 holdas birtoka húzódott meg és a gróf ennek megfelelően élte is világát. Lóversenyistállója és kártyacsatái sokat foglalkoztatták a budapesti mágnavilágot, amely szeretettel verte körül Degenfeld Imre elegáns, törekeny alakját. Ebben az időben lett szerelmes egy ismeretlen, magyar színésznőbe, Sugár Editbe, aki — legalább látszólag — teljes szívvel viszonzta a nagy szerelmet. Házasságról is álmodoztak, azonban a gróf ma is élő édesanyja kérhette tőlük a házasságát — legalább egyelőre — meghiúsította a szép álmokat. A gróf minden este ott ült a színház proscenium pályáján és valóságos várágerdővé varázsolta a színpadot és a művésznő öltözőjét. Természetesen a fényűző élet sok pénzt nyelt el és amikor a kártya szeszélyes istenője is elpártolt a gróftól, lassanként elszűnt a 16 000 hold föld

és gróf Degenfeld Imre, ahogyan egy magyar mágnaéhoz illik, elegánsan tönkrement. Ettől fogva élete már csak lefelé fejlődött. Némi apanázt kapott ugyan családjától, azonban ez nem volt elég költséges passziót kielégítésére. Jött a háború s ezekben az időkben a gróf Bécsben élt. Itt folytatta életmódját, ami végül bűnbe és kengette. Amikor már nem tudott pénzt felhajtani, szőnyegeket és bundákat vásárolt hitelben és eladta őket. A bíróság elé került érte és már-már úgy volt, hogy az ismert magyar mágna a börtönben kell megbánnia cselekedetét, amikor a család az utolsó percben rendezte az ügyet és gróf Degenfeld Imre elvonta a vádlottak padjáról. A forradalom idején aztán a gróf ismét összekerült Sugár Edittel, akit polgári néven Kis Erzsébetnek hívnak s aki egy pesterzsébeti fűtő leánya és 1922-ben el is vette feleségül, az előkelő világ általános szörnyűködése közepette. Azonban a szerelmet elvitte a szegénység, a színésznő hamarosan otthagya a férjét és turnéra ment, majd nem is ment vissza többé hozzá. Gróf Degenfeld Imre pedig, akinek apanása a korona zuhanása következtében jelentéktelen összegre zsugorodott össze, sokszor szárazkeréyeret ebédelt az uccán. Régi barátai elmaradtak tőle és végül kétségbeesésében a morium rabja lett. Napról-napra fogyott és kopottabb lett. Megtörtén, sápadtan kóválygott a Kossuth Lajos-uccán, amelyen egykoron annyiszor végighajtatott elegáns fogatán. Végül a család szanatóriumba küldte. Az orvosok kimondták rá a szentenciát:

elmebeteg és most gondnokság alá került. És az elegáns gavallér, a mágnaársaság egykor dédelgetett tagja most csendes, buzgó vallásos ember lett, aki talán rezignált fájdalommal emlékezik vissza a szép Multra, amikor még a lóversenypályák, a színházi öltözők és a kasszinó lovasja volt...

Aradi házassági botrány fináléja.

Az elvált férfi és feleség rendőrségi feljelentésekkel harcolnak egymás ellen.

Ismeretes Arad város közönsége előtt az a nagy és kínos felütést keltett családi botrány, amely a legnagyobb nyilvánosság előtt dr. Sziklay József és felesége Kádár Gabriella volt színésznő között folyt le. Botrányos nyílttéri és röpirat-csaták folytak a férfi és feleség között és mind a két fél saját igazát hangoztatva, a közönség ítéletét hívta ki a másik ellen. Később a rendőrségre került az ügy és dr. Sziklay súlyos vádakkal terhelve feljelentést tett felesége ellen. A rendőrség ennek alapján megindította a nyomozást, a férfi által felsorolt tanúkat ki is hallgatta, azonban ezideig a vádak nem sikerült bebiztosítani. A nyomozás ugyan még nincs befejezve, ellenben Sziklayné Kádár Gabi a maga igazának hitében ma feljelentést tett férje ellen becstelenséget, rágalmozás, inzultálás miatt és azonfelül azon a címen, hogy az elvált férfi színésznői hivatásában díszkreditátia volt hitvese. A rendőrség ebben az ügyben is bevezette a nyomozást.



Jane Marnac a Theatre des Variétés tagja így nyilatkozik: „A Cadum szappan segítségével elérjük, hogy a bőr teljes finomságát és frissességét megőrzi.“ A toaletti szappanok gyakran túl sok alkalikus sókat tartalmaznak, melyek ártanak a testnek és az arcbőrnek. A Cadum szappan elsőrendű alkatrészekből készül s a bőrt teljes egészségben konzerválja. 5298

Véresre verték Aradon egy zsebtolvajt.

A kilosztott ember megbosszulta magát a bűnösön.

(Saját tudósítónktól.) Véres verekedés volt negnap este Aradon a Str. Cuza Voda (Thököly Imre-uccán) levő Abend-féle vendéglőben. Danca nevű soffőr szórakozott barátaival a vendéglőben és észre vette, hogy egy Gács Sándor nevű ember állandóan körülötte forgolódik. Titokban figyelni kezdte Gács Sándort, aki egy örízetlennek hitű pillanatban ki-lopta a soffőr zsebéből a pénztárcát. Eppen el akart menekülni a zsákmánnyal, amikor a soffőr megfogta és társai segítségével alaposan helybenhagyta a póruljárt zsebtolvajt. A szerencsétlennek már szája és orra, sőt fejéből is ömlött a vér, amikor többet megsajnálták és kiragadták a bosszúálló emberek kezéből. Rendőreket siettek, hogy átadják annak a zsebtolvajt, aki azonban véresen, összetörve, a kellő időben mégis elmenekült. Kéznekerítésére megindult a nyomozás.

TARCA.

Assisi Szent Ferenc.

Vén Európa fiatal és virgonc eszmék barrikádjain csatáznak és csodálkozik és hisz és vár és kellemes meglepetéseket áhít. Kevés a vetés, még ritkább az aratás és negnapok után senkinek sincs kedve holnapokat lesni. Lelkiismeretlen sáfárok lármás végeladást rendeznek a jócselekedetekből, a pusztulás mennyasszonyi csokrát kötik a cinizmusból leveles folyondárt fonnak a részvétlenség tömegcsödjéből.

Harcos esztendők verekedései után elvéve és félve toppanak be néha vigasztaló dátumok, elűzni gondot, léderec tömegét és elkeseredések eredményeit. Oh a szándék már régen, nagyon hosszú idő óta, nem annyi mint a cselekedet. Ezt a letört, szárnyát szegett, tragikus igazságot, már régen és szintén nagyon hosszú idő óta le kellett volna szögezni a botorkáló jóhiszeműek megnyugtatóására, akik minden ütés után új erőre kapnak és ujrászületett ambíció vérnyomására ébrednek. Elvek likvidációjának, jelszavak devalválódásának fürge delelőjén leszkottattak bennünket hitről, reményről és szeretetről, kipofoz-

ták belőlünk a megadást és a jószágot és a felebarát önzetlen megbecsülését és karral és aggyal és szívvel való támogatását. Ezek a keserű és egyszerű és elcsépelet igazságok ma aktuálisabbak, mint tegnap voltak és a mainál is sürgetőbbek lesznek holnap. Meg kell barátkozni, bele kell törődni, össze kell tesztvéresemni ezekkel a mostoha és erős uralkodó eszmékkel, inkább ma, mint holnap.

Mit lehetne tenni egyebet halott erények porhanyós sirjának szélén, mint eltemetett, feledésbe sülyedt erényeket agnoszkálni. Halott legendákat idézni az élők fejére. A nagy tömegsír roppant lomtára egymásután elevenedik meg és siketek hallókká lesznek a csodálatos reinkarnáció csodatevő üstjében. És nem kérdezzük, ki adta szemünkbe a jószág reflexorát, szívünkbe hogy férközött be a könyörület és azazki fényének ritka tünevénye és azt sem, hogy milyen délibáb muzsikál szímfőniát a lelkünk fenekén. Csak állunk, mint ártatlan fehér husvéti bárányok, enyhe pázsitok ringató ölén és megtapsoljuk a villanykörte izzó fehér fényét, amely ad nekünk napot és éjszaka kísértetes óráiban varázsol bennünk nappalt.

Az erények kivételes esztendője, lám, mégis elérkezett. Kevés zökkenővel, sok megnemértéssel, csufolódással, keserű vesszőfutással, de megérkezett: ünnepelni és ünnepeletetni. Az idén, tragikus és mélyenszántó csapások kiszivattyuzott esztendőjében hétszáz éves fordulóját ülik meg világ-szerte a nagy Assisibélinek, aki Ferenc néven szobrot faragott az erényekből és mezitláb, rongyos ruhában, zilált szakállal és önkéntes szegénységének minden hatalmas erejével meghunyászkodást diktált a hatalmasoknak. Alvanna hegyének megdicsőült és átszellemlült szegény és egyszerű és alázatos közkatonája a megbocsátás zengő tárogatójával verte fel a megtalkodottak drótakadályait körülzárt csalitját. És vadakat szelidített, madarakat énekre indított. És gonoszságokat kiradrozott a szivekből. Gyilkosok eldobták az éles kést, mert lelkükön bűnbánat ütött ékes rést. És mindenki magabaszált és az Assisibélinek megadatott a kegyelem. látni, hogy mindenki szelid szelek szivárványszívi sodrába dirigálja életének vitorláját.

Az Assisibéli Ferenc Hétszázéves ünneplése, öröme és kincse nem izolált és szűkrezabott ün-

nep, öröm és kincs. A kemény napoknak kemény és edzett mondanivalói vannak és ember legyen a lelkiismeretén, akit nem fektet két vállra az erő és igazság robusztus ereje és igazsága. Ez a hét év, százados forduló, függetlenül külső parádétól, riktó lobogóktól, világünnepé, az egyetemes emberi összetettség fölmagasztosult dokumentálásának ünnepevé avatja Assisi szent Ferenc hét százados dicső új stációját. Az olasz barát, aki durva köntösben, érdes kordával, vándorbot nélkül tartott vándorszemlét a letarolt lelkek temetője fölött. A XII. század hős lelkü koldusa, az erények koronás fejedelme, a szerves és szervezetlen világ leghűségesebb szeretője jött el hétszáz esztendő után, hogy kísértse fájón és égőn, a fájdalomtól teherbe esett emberiséget.

Az Assisibéli ünneplése az egész világ ünnepe. Menetelése a századok tuskák ösvényein árnymentes fényeket vetít a meddőség forrásaira. Lépése virág, szava muzsika és szelleme frissen kaszált rétek jó sarju-mata. Megjelent alázatos félszegségével, az alázat fölényének legnagyobb hatalmával, hogy ne legyen kitagadott az élet, fájdalmas a világ és gyötrelmes a mámor.

Aradi orvos hazatérése Amerikából.

Aufrecht dr. érdekes impressziókat mondott el három-éves amerikai tartózkodásáról.

(Saját tudósítónktól.) Amerika a korlátlan lehetőségek és fantasztikus vagyonok országa mindig különös vonzó hatással volt elszegényedett európaiakra és különösen most a krízisek idején fordulnak a vágyó szemek a tejjel-mézszel folyó Kánaán felé. — Mindenki gyors gazdagodást remél, de csakhamar belátja, hogy a vérmes reményeket le kell alaposan szállítani, mert ott is keményen dolgozni kell a mindennaplért. Azok azonban, akik mind járt azzal a céllal mennek ki, hogy megfeszített munkájukkal biztos existenciát alapítsanak maguknak és kemény akarattal nekilátnak a munkának, el is érik azt, amire vágytak. Három esztendővel ezelőtt vándorolt ki Amerikába dr. **Aufrecht Pál** fiatal aradi orvos, aki ma tért vissza néhány hetes látogatásra Aradra. A fiatal orvos nem regél aranyhegyekről, azonban érdekes impresszióit a dolgozó Amerikáról alább adjuk:

— A munkalehetőségek nagyok Amerikában — mondta — de a kínálat is nagy. Akinek sikerült elhelyezkednie, az megél, mert a dollár belső értéke a békebeli. Egy munkás 6—12 dollárt keres naponta és egész családjával együtt napi ételmezésre alig ad ki 2—3 dollárt. A szegényebb középosztály a tisztviselő, akét ott sem fizetnek túlságosan fényesen. Az orvosoknak már jobban megy, dacára annak, hogy talán ebben a szakmában van a legnagyobb konkurrencia. — Egy gyakorló orvos átlagos évi jövedelme 4—6000 dollár, ami már biztos existenciát jelent.

En mint plasztikus sebész mentem ki berlini tanulmányaim után. Ez az ág mindinkább népszerűvé válik Amerikában, ahol a kevésbé szabályos arcú emberek — férfiak éppen úgy, mint nők — nehezebben tudnak elhelyezkedni. A munkaadó jól megnézi a munkára jelenkezők arcát, mielőtt tárgyal velük. Ezért az orr, száj és füloperációk sűrűn fordulnak elő. Az operációval teljesen szép és szabályos formát adunk a deformált testrészeknek. A mi szakmánkba tartozik még a ráncok eltüntetése és azt hiszem, mondanom sem kell, hogy ezt leginkább az asszonyok veszik igénybe. — Azonban érdekes, hogy pacienseim sorából éppen annyi férfi került ki, mint nő. Az orvosok egyrésze nem igen mer erre a terepünkre alapos előtanulmány nélkül lépni, mert nagyon sok a perilyen operációkból kifolyólag. A beteg ilyenkor 50 és 100 ezer dollárokat követel. Igaz, hogy az ellen is van védekezés: az orvos bebiztosítja magát egy társaságnál, amely gondoskodik a bíróság előtt megfelelő védelemről.

— Több érdekes operációm volt. Igen sok betegem a boxbajnokok sorából került ki, mert itt igen gyakori az orrtörés. Egy ízben megtörtént, hogy egy ismert nevű boxbajnok keresett fel be-tört orral és operáció után kijelentette: — Most én kerültem ahulra. De ha az ellenfelem magához jön a legközelebbi mérkőzés után betört orral, tudja meg, hogy

velem mérkőzött. — Igen sokszor dolgoztam Amerika legnagyobb fegyházában a Sing-Singben. A kiszabaduló fegyencek, akiknek valamilyen archibájuk van, gondoskodnak arról, hogy szabályos arccal kerüljenek ki a szabad élebe.

Aradi román ujságíró fordítja Mária királyné novelláit.

Érdekes könyv jelenik meg a karácsonyi könyvpiacra. — A felséges írónő műveit a költő-miniszter írta.

(Saját tudósítónktól.) A cseréni és sinaiai királyi palotákban, ahol egy nagy ország és népek millióinak sorsáról döntenek, nem csak az országkormányzás nehéz gondolai tanyáznak, hanem a muzsák is otthonra találnak. **Őfelsége Mária**, Románia költő-lelkű királynéja tollából csodaszép gondolatok vetődnek papírra, talán éppen ugyanabban a lakosztályban, ahol évekként ezelőtt dicső elődje, Erzsébet királyné, a világszerte elismert **Carmen Sylvia** írta gyönyörű költői műveit. Mária királyné újabb költői alkotásai most nyilvánosságra is kerülnek. A királynénak egy novella-könyve jelenik meg magyar fordításban, amelynek az kölcsönöz különösebb érdekességet, hogy a novellákat egy ismert aradi román ujságíró fordította. **Tamasiu Aurél** aradi ujságíró egy esztendővel ezelőtt abban a kitiintetésben részesült, hogy megjelenhetett **Őfelsége** előtt audiencián és engedélyt nyert arra, hogy a királyné legszebb novelláit magyarra fordíthassa és kiadhatta.

Egy esztendeje annak, hogy **Tamasiu Aurél**ban érdekes ötlet fogalmazott meg, az a gondolat, hogy a királynői novellákat kiadja magyar nyelven, s ehhez **Őfelsége** egyik udvarhölgyének, egy ismert bucaresti-i mágnásasszonynak a pártfogását kérte. Az udvarhölgy azonnal referált is Mária királynénak, aki kegyesen engedélyt adott **Tamasiu**nak, hogy audiencián megjelenhessen és kérését személyesen adhatta elő. Az audienca megtörtént és az aradi ujságíró ebéden is ott tartották **Kara Mihály** szobrászművésszel együtt, aki ugyanaznap volt kihallgatáson. Másnap pedig megkapta az ujságíró az értékes kéziratokat és azonnal nekilátott a nehéz munkának. Nemrégiben bevégezte a fordításokat, amely után **Tamasiu** újra megjelent audiencián **Őfelségénél**, akinek jelentette, hogy a munkája befejeződött és egyben visszaadta az eredeti kéziratot. Jelenleg az egyik ismert nagyváradi nyomdában készül a könyv, amely a karácsonyi könyvpiac egyik szenzációja lesz.

A könyvnek „Fiam” lesz a címe, azután a novella után, amelyet **Őfelsége** elhunyt fia halála után írt és amelyben a fiatal királyné szülő anyja mélyeségű fájdalomtűkröződik vissza az emlékezés minden sorából. A többi novella különböző tárgyú: háborús élmények, a havasok népmeséinek csodaszép történetei, mind értékes gyöngyei az irodalomnak. A novella-könyvnek különösebb érdekességet kölcsönöz az is, hogy a bevezető tanulmányt **Goga Octa-**

— Ha valakit dolgozni akar és ezt a szándékát keményen állja, az boldogulhat Amerikában. Alkalma elég van rá. Érdekes a cselédkérdés. Egyes házakban a lakók közös cselédet tartanak, aki óránként keresi fel a lakásokat. Ez természetesen jóval olcsóbb, mintha külön tartanának cselédet.

Még egy kérdést megkockáztattam. — És mi van a lakás-hiánnyal?

— Semmi. Nincs. Annyi felhőkároló épült és annyi az üres lakás, hogy a háztulajdonosok inkább a lakóhiánytól félnek. Most két-három hetet töltök Aradon — fejpezte be dr. **Aufrecht** az interjú — és azután vissza megyek Amerikába, dolgozni — és kedélyesen felnevetett, mint egy biztos révbe jutott, szabad amerikai polgár... (m. r.)

vian a költő-miniszter írta.

A nemsokára megjelenő könyv dolga különben a mai literimár bizottsági külsően is szóba került, mivel **Tamasiu** Aradváros vezetőségétől 15.000 lej támogatást kér a költségek fedezésére. Mivel azonban az erre célra felállított alap már kimerült, a bizottság úgy határozott, hogy megvárja,

míg a költségvetés módosítására szóló javaslat visszaérkezik a minisztériumból és akkor kiegészíti az alapot és azután utalja ki **Tamasiu**nak a kért támogatást. Irói körökben is nagy érdeklődéssel tekintenek a könyv megjelenésére elé, mivel kétségtelen, hogy ez lesz az év legszenzációsabb irodalmi eseménye.

Felszabadulnak a lakások.

(Bucuresti, szeptember 1.) A Politica című lap szerint az igazságügyi miniszter bizottságot küldött ki a lakbérleti szerződések meghosszabbításának tanulmányozására.

A bizottság a szabad lakásforgalom mellett foglalt állást és a jövőre nézve csak a köztisztviselők, hadirokkantak, hadiárva további védelmét javasolta.

Ismét elhalasztják Németország felvételét

Súlyos nehézségek a Népszövetség most kezdődő ülészakán.

(Bucuresti, szept. 2.) A Népszövetség holnap kezdődő ülészakával kapcsolatosan a Romániát képviselő delegáció előkészítette az ülészakon tanusítandó magatartásának programját. A román delegáció vezetője **Titulescu** meghatalmazott miniszter a jugoszláv és cseh delegáció támogatása mellett a legnagyobb határozottsággal fenntartja igényét a népszövetségi tanács állandó tagságára. Bucurestibe érkezett francia lapok szerint félt, hogy Németországnak a Népszövetségbe való belépése a mindjobban fenyegető krízis elkerülése céljából ismét halasztást szenved, mert mint ismeretes ezzel egyidejűleg a kisantant, Spanyolország és Lengyelország szintén pályáznak a Népszövetség állandó tagságára s ennek a problémának megfelelő megoldása kétségtelenül sok gondot okoz a szövetséges hatalmaknak. — Különben, mint Bucurestiből jelentik, **Mitilineu** külügyminiszter pénteken utazik Genfbe, ahova **Dianu** külügyminiszteriumi sajtófőnök már csütörtökön megérkezik. Genfben egyébként a kisantant ujságírói konferenciát tartanak, amelyre a lengyel sajtó képviselőit is meghívták.

Arad-Gájban megverték egy aradi gyárosi.

Különös harc egy bérleti helyiségért.

(Saját tudósítónktól.) Tegnap este a **Klieger-féle** arad-gáji vendéglőben csunya botrány játszódott le. **Gartner Zoltán** aradi szikvizgyárost többen megtámadták s megverték. A botránynak szokatlan előzményei vannak:

Körülbélül egy fél évvel ezelőtt alakult meg Gájban a Cooperativa fogyasztási szövetkezet, amely különböző üzlethelyiségek céljaira kibérelte a **Pui-féle** házat. Időközben azonban csak egy korcsmát nyithatott meg s az így feleslegessé vált helyiségeket albérletbe akarta adni. Erre a helyiségre reflektált többek között **Gartner** aradi szikvizgyáros is. A szövetkezet a szikvizgyárossal való tárgyalás lefolytatásával a maga ré-házba

szerőt **Puticiu** állami tanítót és **Pancotan Doda** volt vaggongyári munkást, a szövetkezet vezetőségi tagjait bizta meg.

Gartner ennek a kérésnek nem tett eleget, ellenben az ügyet bejelentette a szövetkezet vezetőségének. Ebből pattant ki a tegnapi botrány.

— Egy motorbicikli elgázolt egy papot Budapesten. Budapestről táviratozzák: A József-köruton az elmúlt éjszakán **Grün László** oldalkocsis kerékpárja, melyben négyen ültek, elgázolta **Bán László** pest-erzsébeti plébánost. A szerencsétlen papot haldokolva szállították kórházba.

"Külföldi" kutya csak engedéllyel „vándorolhat” be.

Egyetemi lektor különös kalandja egy kis kutya miatt.

(Saját tudósítónktól.) Az északi tenger hús partjain töltötte szabad napjait egy ismert aradi nagy kerekedő, aki most érkezett haza, s utjáról rendkívül kedves kutyahistoria derűs emlékét hozta magával.

A svéd határon rendkívül udvariasak, kedvesek és szigorúak a fináncok. Ahogy kezüket a sapkájukhoz emelik:

— Kérjük a passzust; köszönjük.

Ebben a megnyugtató sziveslátásban a további ut minden kellemessége és biztonsága benne van.

Az elmúlt napokban a lundii egyetem lektora jött el feleségével és öbéli kis kutyájával a svéd tengerpartl. Hälslingborgba. Csendes, derűs vasárnap délután volt, ott álltak a parton, átnéztek a kék vizen, milyen jó lenne most áthajózni Dániába: Helsingörbe.

Egy órai ut mindössze, hogy nincsen semmi irásuk, hiszen nem is fognak dán földön kiszállni, egy kis tengeri utat tesznek csak és rögtön jönnek is ugyanazzal a hajóval. A nap sütött, ragyogott a tenger, a lektor ur. felesége és öbéli kutyája felszálltak hát a hajóra, átrándultak a helsingöri kikötőbe, de ott ki sem szálltak és már jöttek vissza a svéd Hälslingborgba. Ott ki akarnak szállni. De előbük áll a svéd finánc, udvariasan a sapkájához emeli a kezét:

— Nagyon sajnálom. A kutya külföldről jött, minos bontozási engedélye. A kutyának nem szabad svéd földre lépnie. Tehát vissza Dániába!

— De hiszen Dániában nem is szállt le a hajóról ez a kis kutya...

— Nagyon sajnálom. Parancs! Szigorú előírás. Idegen kutya nem szállhat ki Svédországban.

— Akkor mit csináljunk? Nem dobjuk be a tengerbe!

— Egyetlen lehetőség van. Tessek táviratozni a stockholmi királyi állatorvosi főhivatalba, hogy kivételesen kiszállhat-e ez a kutya.

A távirat elment, de a kis hajó akkor már indult Helsingörbe és onnan vissza Hälslingborgba. Vitte a házaspárt a kis kutyával.

És jöttek vissza. De válasz még nem jött. A kutya megint nem szállhatott ki a svéd parton.

A hajó indult Helsingörbe. Onnan vissza Hälslingborgba. Közben pedig Stockholmban az Állatorvosi Hivatal délután öt órakor bezárták, a távirat pedig csak hat órakor érkezett. És ott várt az esti póstával egész a másnap délelőtti elintézésig. Meglapult nyugodtan a szétosztó kishivatalnok asztalán.

A hajó pedig futkosott este és futkosott éjjel Helsingör és Hälslingborg között a kis kutyával és egyre jobban kétségbeesett gazdáival. Reggelre már vihart kaptak. Mind a hárman üvöltöttek. Betegtek voltak és ugattak. A válasz kérett, Svédországban csak nem lehetett kiszállni.

Végre délelőtt tizenegykor megjött a stockholmi válasz:

— A kutya kihajózik...

A finánc udvariasan megbillenti a sapkáját:
— Tessék. Most már minden rendben van!

Szendrey koncessziója megérkezett Arad városához.

Súlyos kikötések az állandó aradi színészet rovására

(Saját tudósítónktól.) Ma megérkezett Aradváros vezetőségéhez Szendrey Mihály színigazgató városra szóló játszási engedélye. A szépművészeti minisztérium a városi tanácsok határozatai alapján Aradra és Máramaros-szigetre adott neki játszási engedélyt. Az engedély a már ismeretes feltételeken kívül több érdekes pontot tartalmaz, amelyek a mai interimm. bizottsági ülésen is szóba kerültek.

Szendrey köteles minden személyi változást, amely társulatában történik a minisztériumnak bejelenteni és köteles havonként nyolc napra átengedni a színházat a román társulatoknak. A minisztérium ezeknek a társulatoknak esetéről-esetéről külön engedélyt ad és 8 nappal ideérkezésük előtt erről értesítést küld a város vezetőségének. Ezzel szemben, ha Szendrey a másik állomás helyére akar menni, 15 nappal előbb kell értesítenie erről a minisztériumot. Ez igen nehezen teljesíthető feltétel.

Az aradi városliget titokzatos lakója.

Akinek a szerelmesek titkos randevuja ad megélhetést.

(Saját tudósítónktól.) Éjfél van, őszies, hűvös, a fogyó félhold még a tulsó kontinens virradását lesi, már suhognak a fonnyadó levelek. Nehéz, mély sötétség fekszi meg az aradi városliget csöndjét. Messziről apró fények csilannak a lombok között, konflisok lámpái, most futott be az éjfél gyors; távol gyufa villan, a hirtelen fénynél csak egy bajuszt látok és egy fehér arcot, amely közel simult hozzá. Szerelmesek. Az éj, a liget adta össze őket, talán boldogok is... most mennek hazafelé... a liget éjjel után már ve szedelmes.

— Híjnye! — fohászódik valaki a feneketlen sötétben. Érzem, hogy liheg, hallom, hogy motoszkál, de semmit, senkit sem látok. — Az árnyilását, hűvös van, — dörmög tovább a sötétség szája. Gyön a töl, oszt megfagyhatok, mint a kivert kutya. Ma-holnap lopni kell!

Lopni! Olyan furesán ejti ki. Mintha vágyódna utána. Szinte nyál gyúlt a szájába. Ki lehet? Idegen a hangja, sötét, rideg. Lopni! Bizonyra nem először gondol erre... Megállok, körülnézek.

— Híába kukucskál, úgy sem lát, olyan sötét van. — röhög rekedten. — De én látom. Megszoktam a sötétséget.

— Kicsoda ön?

— Valaki, — szól cinikusán és ásít utána. — Egy régi ember, aki becsületes is volt, meg tolvaj is. Régen vasutj altiszt voltam. Nyolc éve se hivatalom, se család-

Éppen tizenötödör hajózott már akkor Allgren lektor ur, ájuldozó felesége és félig döglött kis kutyája Hälslingborg és Helsingör, Helsingör és Hälslingborg között. Oda-vissza, Oda-vissza.

Azt az örömet, amikor végre kiszálltak!

mert az igazgatónak nincsen módjában 15 nappal előbb tudni, jön-e román társulat és ha igen, mikor. Valószínű, hogy ez ügyben történni fog intervenció a határidő felcserelésére, még pedig az avizót, az igazgatónak 15 nappal az ideérkezés előtt kell kapnia és a minisztériumot ezzel szemben nyolc nappal elutazása előtt kell majd értesítenie. A mai interimm. ülésen változtatni kellett a bizottság eredeti álláspontján a színház átengedése ügyében. A bizottság eredetileg úgy tartotta jónak, ha a színházat csak a komoly román kulturát terjesztő társulatoknak adja díjmentesen, vagy mérsékelt áron, míg a könnyebb fajsúlyu operette társulatoktól a rendes díjat szedi. A minisztérium azonban ingyen adja oda mind-egyiknek a színházat és így a város vezetőségének ehhez természetesen hozzá kellett járulnia.

Szendrey Mihály szeptember 4. és 5-re Medgyaszay Vilma szerepléséhez kért engedélyt, amit a bizottság meg is adott.

dom, se tanyám. De azért éidegék. Néha lopásból... De ne féljen, nem bántom.

— Nem félek.
— Dehogy nem. Mindenki fél ilyen sötétben. Ez már így van. Eleinte én is... de most már... A rendőrorjárat már elvonult s lehetne valamit csinálni, de nincs kedvem ilyen hűvösben. Aztán meg úgy látom, ön az erősebb s tán revolvere is van.

— Az, van...

— Nincs — nevet. — Akkor a keze már rég ott markolászna. Különbben már régidő óta nem a lopásból élek, hanem — a ligetből. Jó hely ez. Ismerem minden zegét-zugát, a szerelmes párocskák buvóhelyét és rájuk lesek. Egy ártatlan csók, s már ott termek. Csak egy kis lármát ütök s a megszeppent gavallér fizet, sőt még kezét is fog velem, csakhogy halgassak. Minden nap megkeresem a magamét. Akad azonban úgy is, hogy pofont kapok a kiváncsiskodásért. Ez is az enyém... hehehe... Na' de azért furcsa kenyér ez ugye? — filozófál elgondolkodva. — Minden kenyér furcsa, de kenyér.

Villám lobban, háromágu, vilámlóriás. A ligetet beragyogja egy pillanatra. Vakító fényénél látom a csavargó zord alakját. Vad, torzouborz fej, sárga, kiálló arcson, szőrös áll, nagy, kanyós orr. Kalapját abban a pillanatban kapja le, a vihar lelkebe bámul iszonyodva. Megrendítő kép! A bűnös imádkozik... Csöndesen

cseppenni kezd a galyakról, tennebb már zuhog. A sötét még sötétebb lesz. Bámom esirő — vak éj, ahogy tolvajnyelven mondják. Már láttam az öreget, már nem félek tőle. Gyufát gyújtok. De már senkit sem látok. Eltűnt az öreg, ekment bucsu nélkül. Ott neszel valahol a tóparti bozótban. Köhög szegény...

Linz püspöke a meztelen divat ellen.

Pásztorlevél az erkölcsök megjavítására.

(Saját tudósítónktól.) A linzi püspök, aki az utóbbi időben az erkölcsök megjavítását szolgáló rendeleteivel tette nevét ismertté, ma ismét körlevelet bocsátott ki, amelyben a divat kinövéséiért a szabókat, szabónókat és a szabászokat is felelőssé teszi. A férfi-társadalom is hibás azért, hogy a nők erkölcstelenül öltözködnek, mert a férfiak lenézik a begombolt ruhájú nőket. A püspök a legélesebb kiüldelmet tartja szükségesnek az alsószojnya hiánya ellen, mert ez az öltözködési mód a formákat igen élesen kidomborítja. A testszínű, átlátszó harisnyákat az új körlevél nemcsak közönségesnek, hanem ocsmányrak is mondja. A püspök élesen állástfoglal a meztelenség kultusza ellen, amely különösen a melegebb évszakokban és a fürdő-szezonban egész családokat ront meg és tiltakozik a meztelen és félmeztelen női test mutogatása ellen a fürdőkben, tánctermekben és a szinpadokon.

Az előkelő világ
épp úgy mint a középosztály, évtizedek óta használja arcának és kezének biztos eredményű és tökéletes sikerhez vezető ápolására a
DIANA krémet
DIANA szappant
DIANA pudert

Elített ifjúnok.
(Cluj, szeptember 1). A kolozsvári hadbíróság ma vont felelősségre négy nagyváradi kommunista ifjúnokást, akiket azzal vádoltak, hogy kommunista sejteket szerveztek és Bécsen át összekötésben állítottak Moszkvával. A vád szerint a hatodik számú sejtet Klein Ödön 19 éves lakatossegéd vezette; míg a hetedik számú sejt vezetője Schnell István volt, aki a nagyváradi gyalogezrednél teljesített szolgálatot. Klein Ödön a falusi dolgozók helyzetéről akart jelentést küldeni Bécsen keresztül Moszkvába, de tervében a sziguranca megakadályozta. Schnell István iratalt közt egy jegyzetet találtak, amelyen két nagyváradi ifjúnokás, Habrila Béla és Kis Béla neve szerepelt, akiknek újabb sejteket kellett volna kiépíteni. A hadbíróság három órai tárgyalás után Klein Ödönt hét havi fogháza-ra és ötezer lei pénzbírságra, Schnell Istvánt három havi fogháza-ra itélte, a másik két vádlottal szemben pedig felmentő ítéletet hozott.

Száműzetést ítél Divat Ofelsége.

Régi kedves emlékek, amelyek lassan kimentek a divatból.

(Saját tudósítónktól.) Divat Ofelsége a leghatalmasabb uralkodója a világnak. Megszámlálhatatlan hódoló alattvalóinak a száma és a kulturvilág iparának és kereskedelmének jórésze az ő szolgálatában áll, mint udvari szállító. Ofelsége — ezt mindenki tudja róla — módfelett szeszélyes. Ha akarja új iparágakat teremt, ha rosszkedvű, vagy hangulata úgy kívánja, gyárakat, kereskedőket, iparosokat, ügyműköket egész raját tehet földönfutóvá azzal, hogy egyes használati tárgyakat index-re helyez. Ezt úgy mondják: „kiment a divatból” és ez ellen nincs apelláta.

Egész csomó olyan közszükségleti tárgyról tudunk, amely nem is olyan régen általános használatban volt, ma pedig már csak emlék, kétes értékű muzeális tárgy. Ráérő munkatársunk egynehányat összeirt közülük és ezt az érdekes inventárt emlékeztető, a régi idők hangulatának felkelése céljából az alábbiakban terjeszti a nagydemű közönség elé:

1. **Cugos-cipő.** Simaorru, rendszerint trampli lábbeli, amelynek két oldalán posztóból készült pakombart ékeskedett. Gondos cipőkereskedők, hogy egy-két aggkuncsaftjuknak kedveskedjenek, még ma is őriznek néhányat belőlük.

2. **Reithoffer-műkebel,** amelyet hiányos gömbölyűségű dőlők használtak, persze titokban. Ma már a lapos, férfias formák divatosak a nőknél, nem szégyen a soványság és leányos kebel és — muzeumba került a gummi-műkebel is.

3. **Hajtt** is volt a nők hajzatában, talán még akad is itt-ott mutatónak ma is. Ki emlékszik a konytyra, e szörnyű szóra, hol van már a lokul, a különböző állhajak, amelyeket tornyosra búbosították a gyér frizurát.

4. **Füzd** sem szorítja már a női derekakat. Oh, még tisztán emlékezünk e kegyetlen páncélra, a mely anyáinknak annyi szenvedést okozott. Összepréselte a testet, deformálta a nők derekát, elkínnoztta a gyomrot, nagyon sokan elájultak kínzó szorítása alatt bálokon, kóránuláson.

5. **Gáspár-féle bajuszkötő.** Erős szita-vásznon, amely egyik fültől a másikig nyult és borotválkozás közben lepréselte a régi férfiak dicséretét — a bajuszt. Csunya intézmény volt, ma már lovassági törzsőrmeesterek sem használják. A bajusszal együtt kimentek még a divatból a hírhedt pacsuli szagú bajuszpédnő, valamint a bajuszkéfe is.

6. **Cipőgomboló** akkor volt divatban, amikor oldalgombolós topánkákat viseltek. A kis, főkörben végződő mikkelszerszámmal benyultunk a gomblyukon s nyakon ragadtuk a felsőrész másik oldalán gyanútlanul andalgó cipőgombot és egy rántással belekényesztettük a lyukba. Ha leszakadt,

halkan, de mély meggyőződéssel káromkodtunk sokáig...

... Ráérő munkatársunknak itt

eszébe jutott, hogy lassanként bizony ő is kimegy a divatból és azért gyorsan befejezi Divat ofelsége áldozatainak felsorolását. Istenem, hányan, de hányan kerülhetnének joggal ebbe a hosszú névsorba...

Lemond Ausztria kancellárja.

Ramek utóda Seipel vagy Rintelen lesz.

(Bécs, szeptember 1.) Megbízható politikai körök teljes határozottsággal portálják a hírt, hogy Ramek kancellár Genf-ből való visszatérése után lemond. Utódként elsősorban Seipel volt kancellárt emlegetik, bár számítanak ávvál, hogy Seipel egészségi állapotára való tekintettel aligha vállalja a nagy munkát jelentő tiszt-

seget. Amennyiben Seipel tényleg kitérne a megbízatás elől, úgy előrelátásból Rintelen doktor, a jelenlegi közoktatási miniszter lesz az osztrák köztársaság kancellárja. Ramek távozását nemcsak a belső nehézségek, de külpolitikai okok, Ausztriának a Népszövetséggel szemben való helyzet-rosszabbodása teszik indokoltá.

Két autó-gázolás Aradon.

Automobil és bérkocsi karambolja. — Gázolás a Szentháromság-szobor előtt.

(Saját tudósítónktól.) Tegnap kora reggel súlyos szerencsétlenség történt Aradon a Calea Radnei (Radnai)-uton. Egy automobil nagy gyorsasággal hajtott végig az uton és összeütközött a 75. számú konflis-kocsival. A kocsit felborult és pozdorjává tört, a kocsis Radusan András pedig súlyos sérülésekkel eszméletlenül terült el a földön. A szerencsétlenség láttára nagy embertömeg gyűlt össze, ennek dacára, mielőtt szándékában megakadályozhatták volna, a soffőr elrobogott autójával. A mentők a szerencsétlenül járt embert beszállították a kórházba, ahol ápolás alá vették. Megállapították, hogy a karambolt a soffőr vigyázatlansága okozta és az összeütközés olyan erős volt, hogy nemcsak a kocsit zúzódott pozdorjává, hanem a konflis is súlyosan megsérült. A megszőkött soffőr, illetve automobil után a rendőrség bevezette a nyomozást és ma délelőtt sikerült az autót megtalálni egy aradi garázsban. Az autó 381. számú, a soffőre, azonban megszőkött. A bűnös ember magával

vitte gardájának több ezer lejnyi készpénzt is. Kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Ma délelőtt kilenc órakor ugyan csak súlyos szerencsétlenség történt az aradi Kánya-féle vendéglő, illetve a Szentháromság-szobor előtt. Az Ord. 158. jelzésű automobil elütötte Kovács Istvánt, az aradi Palugyay-cég raktárnokát. Kovács Istvánt súlyos sérüléseivel a mentők szállították be a kórházba. A rendőrségi nyomozás megállapította, hogy a szerencsétlenséget előidéző automobil Csukay László simándi földbirtokos tulajdona, aki tegnap vásárolta az autót és azért jött Aradra, hogy soffőrt szerződtessen. A földbirtokos — aki maga vezette az autót — azt vallotta, hogy megfelelő időben jelzett és fékezett, azonban Kovács István olyan hirtelen ugrott az autó elé, hogy a szerencsétlenséget lehetetlen volt megakadályozni. A szerencsétlenül járt raktárnok állapota súlyos, de nem életveszélyes. A rendőrség bevezette a nyomozást, annál inkább, mert hír szerint az autó-tulajdonos földbirtokos nem rendelkezik igazolvánnyal.

Lelartóztatták az összeomlott kispesti gyár építőit

Bűnös mulasztás okozta a rettentő tragédiát. — Csütörtökön temetik a nyolc áldozatot.

(Budapest, szeptember 1.) A kispesti építkezési szerencsétlenséget — melynek már nyolc halott áldozata van — a szakértők megállapítása szerint az építkezést vezető gondatlansága okozta. Legelsőnek Német Albert pallért tartóztatták le, aki súlyosan terhelő vallomást tett az építkezési vállalkozókra. Bálint Zsigmond újpesti részvénytársasági igazgatóra és fiára, dr. Bálint László építészre. A pallér szerint Bálint Zsigmond unszolta arra, hogy fejezzék be minél hamarabb az építést és az elmúlt hét végén kiadta a rendelkezést, hogy a tetőgerendákat, az emeleteket tartó vasbetongerendák faburkolatát és az ezeket tartó faoszlopokat, az

ugynevezett zsalukat hétfőn délelőtt bontassa le, hogy az épület minél hamarabb át lehessen adni a gyár igazgatóságának. A pallér azt állítja, hogy figyelmeztette Bálint Zsigmondot, hogy még nem száradtak meg egészen a vasbetongerendák és lebontás esetén a beomlás veszélye fenyeget. Bálint Zsigmond erre éktelen haragra gerjedt és kijelentette, hogy:

— Az én pénzemért feltétlenül meg kell kezdeni a zsaluk lebontását!

Erre a parancsra kezdte meg a pallér a bontási munkálatokat. A pallér vallomása alapján őrizetbe vették Bálint Zsigmondot és dr. Bálint Lászlót is, akiket ma

szembesítettek a pallérral és ezek tagadták, hogy a pallér állításai megfelelnek a valóságnak. Ők parancsot nem adtak a lebontás megkezdésére, mert ezt a munkálatot teljesen Németre bízták, akinek mint szakembernek tudnia kellett volna, hogy a bontást mikor kezdteti meg. Kihallgatott 2 rendőrség két kőművesmestert is, akik mindketten figyelmeztették Német Albertet a bekövetkező katasztrófára, a pallér azonban vállalt vonva felelte nekik, hogy a felelősség úgy sem őt terheli. Még több tanu tett terhelő vallomást Bálintokra és Németre s ezért elrendelték fogvatartásukat. Súlyosító körülménynek veszik Bálintékkal szemben, hogy a Bálint Zsigmond-féle építkezési vállalat 1924-ben Pestszentlőrincen egy gyárvállalat építkezésénél már hasonló szerencsétlenséget idézett elő gondatlanságával. A letartóztatottakat átkísérték az ügyvédségházába és gondatlanságoól okozott többrendbeli emberölés büntette címén folytatják ellenük a bűnvádi eljárást.

A szerencsétlenség nyolc áldozatát csütörtökön délután helyezik örök nyugalomra és a temetés megkezdésekor az összes gyárakban tíz percre abba hagyják a munkások a munkát.

Versenyfutás

Berlinből Bécsbe.

Berlinből kilenc nap alatt Bécsbe futott egy hatvan éves atléta.

(Bécs, szeptember 1.) A bécsi sportkörökben tegnap délután érdekes hír terjedt el. Jelentések érkeztek be, hogy a MAC-pálya felé közeledik egy távfutóbajnok, aki Berlinből Bécsig futott kilenc nap alatt.

Hamarosan óriási tömeg gyűlt össze a pálya bejárata előtt, hogy a távfutók ünnepélyes fogadtatásban részesítse. Nagy volt a meglepetés, amikor délután 5 órakor a távfutó tényleg meg is érkezett: kireült, hogy az az ember, akinek legfőbb gondja az, hogy Berlinből Bécsbe fusson, egy hatvan éves, bár nagyon energikusnak látszó ember. Ha meggondoljuk, hogy a közel 650 kilométeres utat kilenc nap alatt futotta be a 60 éves ember, úgy keffően tudjuk értékelni a teljesítményt. A 60 éves távfutó neve Gottschling Hugó, aki egy Breslau melletti községben cipésmester. Naponta tíz órát futott egyfolytában, úgy hogy egy-egy napon 70 kilométert tett meg futólépésben. Nem csinált magának nagy reklámot, nem adott pénzért autogrammot, amiből arra lehet következtetni, hogy nem anyagi célból vezették mérés vállalkozásában, hanem csak energiájának teljesítményét akarta bemutatni.

A bécsi atléták egyesülete két napra vendégül látta a hatvan éves távfutót, aki most már vonat tén vissza Berlinbe.

H I R E K.

Rövid szoknya: győzelm lobogó.

Az athéni bíróság, akarom mondani Pangalosz tábornok, három nappal bukása előtt 2000 dracimna pénzbírságra ítélte a Hestia című lap szerkesztőjét, mert elmulasztotta Pangalosz nevéhez az öt megillető tábornok címzését is kitérni. Nyári kacsának venném talán ezt a hírt, ha nem a minden kétségen felül álló Wolff-ügynökség adta volna le. Így mégis el kell gondolkozni, miért sérti oly nagyon a Hestia hányagsága Pangalosz tábornokot.

Nem hiszem, hogy akadna gyerekek Görögországban, aki ne tudná, hogy a diktátori méltóságot Isten és önmaga kegyelmének köszönheti Pangalosz, a tábornokságot azonban talán György királynak, talán ama Konstantinnak, aki később száműzetésben halt meg. — Pangalosz self made man volt mint diktátor, a királyi család kreatúrája marad mint tábornok. Ez kétségtelen.

De kétségtelen az is, hogy Pangalosz súvít helyezte a királytól kapott címére. Pangalosz jól tudta, hogy a diktátorság mégis csak füstbe mehet, mint minden forradalmi méltóság. A tábornokság azonban a régi, jó békeidők megérdemelt kitüntetésé maradt.

A tábornok tehát most fogházban ül. Bukásának a zörgő szabad ságharcosokon kívül talán a görög női szabók örülnek legjobban. A női szabók öröme általánosabb, mint a szabadsághírszóké. Mert nemcsak a szabadság napja virradt fel Görögországban, hanem felvirradt a rövid szoknya divatja is. A diktátor tudvalevőleg a divatnak is parancsolni akart s mert koránál fogva nem érdekelték már a formás női lábak, megtiltotta a rövid szoknya viselését. Az athéni szép nőknek a világ csúffára hosszú szoknyában kellett járniuk, mert különben becsúzták őket. Amint Pangalosz megbukott, nyomában megjelent az athéni utcán a rövid szoknya. — Tripicsis Retia, a diktátor fiának felesége csináltatta az elsőt. Neki elég baja volt a zsarnok papával... Nem akarta megengedni, hogy a fia feleségül vegye, mert rövidnek találta a szoknyáját... Természetesen a görög asszonyok és leányok mindnyájan követték a példát. A női szabók el vannak halmozva munkával... A rövid szoknya a görög forradalom győzelm lobogója lett.

— Milyen idő várható, A meteorológiai intézet jelentése szerint egyelőre még derült, száraz és melegebb idő várható.

— Bethlen György hazatért. Csúrról jelentik: Dr. gróf Bethlen György, a Magyar Párt elnöke hosszabb külföldi utjáról ma hazatért és átvette a párt ügyének vezetését.

— Frigyes főherceg visszaköveteli Jugoszláv birtokait. Belgrádból táviratozzák: A Politika közli, hogy Frigyes főherceg visszaköveteli elkobzott jugoszláv birtokait, többek között a félbezer holdas beiyei uradalmat is. Amennyiben nem adnak vissza birtokait, pert indít az SHS. állam ellen a házi döntőbírósnál.

Elfogták Lambsdorff grófnő gyilkosát.

A rejtelmes erdő titokzatos merénylője Berlinben bujkált.

(Berlin, szeptember 1.) A berlini rendőrség a véletlen folytán nagyszerű fogást csinált. Két lány felismerte az uccán Böttcher Károly munkást, aki a merényletek és a gyilkosságok egész sorát követte el, de a legszorgosabb nyomozás sem tudta eddig a hatóságokat Böttcher nyomára vezetni. A legrejtélyesebb gyilkosságok egyikike volt Lambsdorff grófnő meggyilkolása és bár a gyilkosságnak tanúi is voltak, a hatóságokat a gyilkosság elkövetése után azonnal mozgósították, a gyilkosság tettesét, Böttcher Károlyt nem sikerült elfogni. Lambsdorff grófnő meggyilkolása idején Straussberg városkában tartózkodott és sétát akart tenni a városka mellett elterülő sűrű erdőben. Alig sétált azonban néhány percet az erdőben, amikor egy sűrű bokorból egy huszonöt év körüli férfi ugrott ki. Rárohant a grófnőre s letépte, hogy merénylője kövessen el ellene. A merénylő és a grófnő közt elkerekedett harc fejlődött ki, s végül is a merénylő előrántotta revolverét, amellyel megbellette a szerencsétlen márnásasszonyt. A gyilkos ezután áldozatát az erdő sűrűjébe hárcolta. A merénylő elkövetése idején éppen az erdőben jártak Olsinszky herceg és a felesége, akék haliótrák a grófnő segélykiáltását. A herceg azonnal a kiáltás irányába le-

lé szaladt és látta, amint a megsebesített és földreterepert grófnőt ki akarta fosztani. A herceg revolvert rántott, mire a gyilkos elmenekült. Az esetről azonnal jelentést tettek a straussbergi csendőrségnél, amely vérebekekkel kutatatta fel a környéket, de nem sikerült a gyilkos nyomára jutni.

Lambsdorff grófnő férje éppen üzleti uton volt, amikor a merénylő történt, s így távirati uton értesítették a történetéről, de a férj már csak felesége holttestéhez érkezett meg. A hatóságok ezután kettőzött erővel nyomoztak a merénylő után, mert a straussbergi erdőség már valósággal hírhedté vált az ott elkövetett merényletek miatt. — Ugyanitt támadta meg Böttcher az egyik berlini városi tanácsos leányát is, akit az erdőben sétálók és egy csendőrnemes ter mentettek meg a baláltól. — Ezenkívül még rengeteg hasonló merénylő terheft Böttcher felkísérését, aki most már hosszabb idő óta Berlinben tartózkodott, a méről a rendőrség is tudott, mert minden nap máshol bukkant fel a rabló, aki női ékszereket s aranydrákkat kénált eladásra. Az összes külföldi lebujkolónak állandó vendége volt és a detektívek egész csapatának mégsem sikerült elfogni márdaddig, amíg két leány fel nem ismerte a berlini uccán Böttchert.

Világrekord alatt

átuszták a La Manche-csatornát.

Egy német távozó szerzáción teljesítménye.

(Berlin, szeptember 1.) Az uszósportnak ma világszenzácója van. Vierkötter Ernő 27 éves német uszóbajnok 12 óra és 35 perces idő alatt átusztta a La Manche-csatornát. A legutóbb ketten usztók át a csatornát. Mind a kettő nő volt, azonban gyönyörű teljesítmény volt az idejük és szintén rekordszámra ment. Előbb Ederle Gertrud, egy amerikai német nő uszta át 14 óra 39 perc alatt, utána pedig Carson asszony, egy amerikai dán nő, 15 óra 20 perc alatt. A férfirekordot eddig az olasz Tiraboschi tartotta, aki 1923-ban 16 óra 23 perc alatt uszta át a csatornát. Néhány nappal utána az amerikai Tóth 16 óra 58 perc alatt végezte el ugyanezt a teljesítményt.

Vierkötter neve eddig külföldön majdnem teljesen ismeretlen volt. Németország egyik legkiválóbb távozója, aki ezidén is több folyambajnokságot nyert meg. — Így megnyerte az 1924. évi rajnai bajnokságot és az ezidai Berlinen keresztül való uszást. Különbösen az 1500 méteres távon volt a legjobban otthon. A Berlinen keresztül való uszást rekordidő alatt nyerte augusztus 4-én, de ettől az időtől kezdve a legfontosabb versenyeken sem szerepelt, mert ké-

szására. Tényleg már korán a vasszal megkezdte, amikor 15 fokban vízben óriási távolságokat uszott. Majd néhány héttel ez előtt a csatornán kezdte meg tényleg. Nyolc nappal ezelőtt már megkísérelte egyszer a csatorna átusztását, de akkor négy órai küzködés után feladta a kísérletet, mert a tengeráramlás rendkívül erős volt. Mostani kísérletét sem a legkedvezőbb körülmények közt kezdte meg. Óriási ködben indult el és az öt kísérő motoroshajóról alig látták, sőt gyakran eltévesztették a szemeik elől Vierkötter. Később azonban állandóan megvolt a kontaktus az uszóbajnok s a motoros közt, de az angol partonál ismét szem elől tévesztették Vierkötter, aki a legnagyobb ködben szállott partra Dover közelében, Langdon Stratdnál. — Vierkötteron alig látszott a fáradtság és partraszállása után beszállt a motorhajóba, amely Boulogneba vitte.

Vierkötterrel az angol lapok ebből az alkalomból lelkesen ünneplik és hosszasan méltatják hatalmas teljesítményét. Érdekes, hogy a német bajnok néhány évvel ezelőtt sportházasságot kötött. Else Döblert, a legkiválóbb német uszóbajnokot vette el feleségül, aki szintén a folyambajnokságot kultiválta és számos versenyt megnyert. Vierkötterrel felesége azonban a házasság megkötésével egyidejűleg a versenyzést abbahagyta.

— Goldis miniszter hivatalában. Bucurestiből jelentik: Goldis László kultuszminiszter, aki egyhávi szabadságát Dornavatrán töltötte, ma visszaérkezett a fővárosba s a délelőtt folyamán újból átvette hivatalát Petrovič miniszterrel, aki öt szabadságideje alatt helyettesítette.

— A közmunka miniszterium új vezérfelügyelője. Bucurestiből jelentik: A közmunkaügyi miniszterium új vezérfelügyelője Nicolae Ionescu-Ramniceanu ma délelőtt letette az esküt és elfoglalta hivatalát.

— Titokzatos öngyilkosság Bécsben. Bécsből jelentik: Titokzatos öngyilkosság történt Seeligenkreuzban. Laumann Ewald 23 éves bécsi postaltiszt agyonlőtte magát. A sejtélyes öngyilkosság titokzatosánál növeli az a körülmény, hogy az öngyilkos levelet hagyott hátra, amelyben azt kéri, hogy Vetsera Mária, néhai Rudolf trónörökös tragikus szerelmese mellé temessék.

— Magyarország delegátusai Genfben. Budapestről távirtozzák: Walkó Lajos külügyminiszter és Tanczos Gábor tábornok, Magyarország két fődelegátusa holnap utaznak el Genfbe, a népszövetségi ülészakra. Gróf Bethlen István miniszterelnök itthon marad mert ezúttal Genfben nem szerepel olyan fontos tárgy, amely jelenlétét szükségessé tenné.

— Királyi vagyont lopott a bukott görög diktátor. Athénből távirtozzák: A száműzött Pangalos volt diktátor villájában megtalálták a királyi család elloptai butorait. Megállapították, hogy Pangalos rablott kincseivel külföldre akart menekülni.

— Őszi idényre férfi és női szövetek óriási választékban olcsón beszerezhetők Strasser cémnél Aradon, a lutheránus templommal szemben.

— Gyógyszer helyett mérég. Bucurestiből jelentik: Az ügyészség hivatalból eljárást indított Mihailovici gyógyszerész ellen, aki egy Mateescu nevű úrnőnek morfium helyet higganyosor szolgáltatót ki, ami a fiatalasszony halálát okozta.

— Új követséget állít Románia. Bucurestiből jelentik: Diplomáciai körök értesülése szerint a kormány újból felállítja a tokiói és helsinki román követséget, amelyeket takarékosági szempontból évekként ezelőtt beszüntettek. A végleges döntés ebben a kérdésben az új költségvetés összeállításán fog megtörténni. Románia washingtoni követévé információink szerint Boerescu nevezik ki, aki hosszabb ideig volt Románia londoni követe.

Eredeti francia divatlapok 18 L-től KNIESZER iskolakönyvkereskedésében.

— Budapesti operanékesnő életveszedelme. Budapestről távirtozzák: Bársony Dóra, az Operaház tagja ma a Lidón belezuhant a tengerbe. Az operanékesnőt azonban a hajánál fogva sikerült kimenteni a mély vízhől.

— Földrennés ötven halottal. Lisszabonból távirtozzák: Fayal szigeten nagy földrengés pusztított, amely Horta várost teljesen romba döntötte. A földrengésnek ötven halottja és igen sok súlyosan sebesültje van.

— Trancu-Jasi Clujon. Bucurestiből jelentik: Trancu Jasi munkügyi miniszter szeptember 5-én Clujra érkezik, hogy résztvegyen az iparos otthon felavatást ünnepélyén.

— Megkötötték a román—olasz szerződést. Bucurestiből jelentik: Az Adeverul illetékes helyen úgy értesült, hogy a román—olasz szerződés megkötöttnek tekinthető és aláírása Averescu tábornok római látogatása alkalmával fog megtörténni. Az egyezményben, amely a román—francia szerződés mintájára jött létre, Olaszország kötelezi magát, hogy eismert Románia jelenlegi határait. Az Indreptarea hasonlóképpen tudni véli, hogy a román—olasz szerződés legközelebb létrejön. Az egyezményt a két állam érdekeinek szemelött tárgyalásával kötik meg.

— Rekvirált lakások bejelentése. A napokban egy belügyminiszteri rendelet alapján az aradi államrendőrség felhívta az aradi háztulajdonosokat, hogy a házukban lévő rekvirált lakásokat jelenítsék be. A felhívásnak azonban ezideig nagyon kevesen tettek eleget. A rendőrprefektus czuton hívja fel ismételtén a háztulajdonosokat, hogy a Dicezanánál kapható nyomtatványokon szeptember tizedikéig, súlyos büntetés terhe alatt, jelentésük be a kérdéses lakásokat. A bejelentést a rendőrkülfeltekben kell megtenni.

— A „Maros” evezőegylet klubháza. Beszámoltunk arról, hogy a város vezetősége 50 évre bérbe adott a „Maros” evezős-egyesületnek egy területet, amelyen az egyesület egy modern sportházat akar építtetni. Ma került az ügy az interimár bizottság elé, amely jóváhagyta az előbbi határozatot.

Hullós Vacuum Cleaner

Arad, Str. Barilla 39. (Rákóczy-u.) Telefon 613.

— A szerelem halottja. Tragikus körülmények között számolt le az életével egy gloriavác fiatalember. Bachner Ferenc, aki az elmúlt évszaka revolverével szívenlőtte magát Mezőbentő tétét — hátrahagyott levelei szerint — életuntásából kivette el. A községben úgy tudják, hogy Bachner reménytelenül szerelt s mert ideália nem volt hajlandó meghaltatni, tegnap este bezárkózott lakásába, ahol a késő éjszakai órákig leveleket írt. Ugy hajnaltáiban aztán revolverdurranást hallottak a fiatalember szobája felől. A kétségbeesetten berohanó szülők azonban már nem segíthettek. Bachner Ferenc nyomban kiszvedett.

— Francia. angol könyvek Kerpelnél.

— Uccai harc öt súlyos sebesült. Bucurestiből jelentik: Az elmúlt éjszaka véres verekedés történt a Grivitei-uton. Mintegy husz főből álló társaság ugyanis a nyílt uccán szóváltásba került egy szembe jövő ittas társasággal, amely hangos lármával verte fel az ucca csöndjét és mindenki belekötött. A két társaság között a szóváltásból kifolyólag rövidesen verekedésre került a sor, aminek következtében aztán, mire a rendőrök előkerültek, már öt súlyosan összevert ember feküdt ájultan a véres szintéren. A rendőröknek csak nagy erőfeszítés után sikerült szétválasztaniuk a verekedőket, akiket aztán a kerületi komisszárok állították elő.

Lemond a spanyol diktátor.

Primo de Rivera felajánlotta a királynak lemondását

(London, szeptember 1.) Sansebastianból ideérkezett jelentések szerint a spanyol politikai helyzet teljesen nyugodt. A király még mindig Santanderben tartózkodik. A hadügyminiszter lemondása várható, helyébe Sarro tá-

bornokot fogja kinevezni. Állítólag Primo de Rivera felajánlotta a királynak lemondását, de az uralkodó megkérte, hogy a nemzeti fegyelmet kedvéért maradjon helyén mindaddig, míg a Yuntával való konfliktust elintézik.

Harc a marószóda ellen.

Miniszteri rendelet szabályozza a marószóda forgalomba hozatalát a szerencsétlenségek meggátlása miatt.

(Bucuresti, szeptember 1.) Rendkívül érdekes és figyelemre méltó rendelkezést adott ki ma az egészségügyi miniszterium, melylyel elejét akarja venni, hogy a marószóddal, sok esetben bűnös könnyelműség következtében szerencsétlenségek, esetleg öngyilkosságok történjenek. Az egészségügyi miniszterium rendelete szigorúan eltiltja a kereskedők-

nek, hogy marószódot egy kilogrammnál kisebb mennyiségben kizsugáljanak, tilos ezenkívül az is, hogy marószódot gyermekeknek adjanak el. Ezzel kapcsolatban elrendeli a miniszterium, hogy a szódagyárakban a marószóda csomagolását és szétosztását jól szellőztet helyiségben eszközöljék és azt, hogy marószódot csak megfelelő csomagolásban lehet forgalomba hozni.

Jugoszlávia szívesen látja

Magyarország közeledését

(Belgrád, szeptember 1.) A félhivatalos Pravda írja Horthy Miklós magyar kormányzó beszédéről, hogy az egyenlő a baráti kéznyújtással, amit nem lehet visszautasítani. Jugoszlávia hajlandó a magyar békejobbot elfogadni és Magyarországgal a lehető lebarátságosabb viszonyban élni, de ezután nemcsak szavakat, hanem tetteket is vár.

Prágából táviratozzák: Ma-

gyarország, Románia és Jugoszlávia Olaszország égisze alatt érdekközösségre léptek és az események továbbfejlődésének során szövetséget is kötnek. A kisantant azonban mindebből kimarad.

Zágrábi jelentés szerint a zágrábi lapok is hosszasan foglalkoznak Horthy beszédével, de több lap megjegyzi, hogy a magyar politikának Szerbiával szemben való barátságosabb tájékozódására ezuttal nem óhajt kitérészkedni.

Kiépítik az arad—nagylaki vasutvonalat.

Aradmegyei községek küldöttsége Valeanu miniszternél.

(Bucuresti, szeptember 1.) Mint már megírtuk, a pécskai és környékbeli polgárság körében nagy mozgalom indult meg egy a magyar határszélén és a volt arad-nagylaki vonalat helyettesítő vasutvonal kiépítése dolglában. Ebből a célból Nagylakról, Sajtényről, Szemlakról és Pécskáról egy küldöttség kereste fel a mai napon Valeanu tábornok, közlekedésügyi minisztert, akinek memorandumot nyújtottak át és egyben szóval is kérték a minisztert, hasson oda, hogy a kormány rövidesen

teljesülje a határszéli polgárok kívánságát. A közlekedésügyi miniszter készséggel fogadta a küldöttséget és kijelentette, hogy a maga részéről teljesen hozzájárul az arad-nagylaki vasutvonal kiépítéséhez, azonban egyelőre szó sem lehet erről, amennyiben ez a vasutvonal legkevesebb 26 millióba kerülne, ez az összeg azonban jelenleg nem áll rendelkezésére. Viszont ígéretet tett a miniszter, hogy a lehetőség szerint még a jövő év végére hozzáfognak az arad-nagylaki vasutvonal kiépítéséhez.

— Fetter Irén opera és koncert énekesnő énekben teljes kiképzést nyújt. Str. Cosbuc (Wesselényi-ucca) 4. sz.

— Dr. Krauss József sebész-őrvos szabadságáról visszatért, rendel Bulv. Reg. Ferdinand 43. d. u. 3—5-ig.

— Az ünnepekre való tekintettel az aradi zsidó elemi iskolában a beiratások 6-án vézsdőnek.

— Deutsch tánciskoláját megkezdi szept. hó 8-án a városi polgári lövész egyesület tennében.

— A Fodor-féle magán elemi iskolában a beiratás szept. 2—9-ig. Előkészít 5—6 éves gyermekeket az iskolána ovoda helyett. Str. George Popa 3. (Ferdinand-ú.)

— Balla Frigyes festőművész külföldi utjáról hazatért és festőiskoláját megnyitotta. Jelentkezők csak korlátozott számban vétetnek fel a mai naptól szeptember 3-ig naponta délután 2—5 óráig a lakásán: Str. Eminescu 6. II. emelet.

GROSS és RENDY

modern uriszabósága
Arad, új Neuman-ház.

— Melchneré, Salsó Böske zongoratanárnő szeptember 1-től vállal órákat. Str. Consistoriului 3.

Ma. brok Imakönyvek Kerpelnél.

— Meghalt a koplattatás professzora. Drezdából jelentik: A Weisser Hirsch szanatorium tulajdonosa, dr. Weidner professzor 77 éves korában meghalt. Dr. Weidner hosszú esztendőkn át a híres Lahmann professzor asszistense volt s később utóda lett a szanatorium tulajdonában.

— Az új tanoncotthon vezetője. Az interimár bizottság mai ülésén az új városi tanoncotthon vezetőjévé Dublea aradi tanitót nevezte ki. A tanoncotthon valószínűleg e hó közepén kezd meg működését.

— Aradi sportklub kérése. Az aradi Victoria sportklub ma kérvényt nyújtott be Aradváros vezetőségéhez, kérve, hogy ünnepély céljaira szeptember 5-én és 12-én adják nekik a városi parkot. Ma került az interimár bizottság elé a kérés. A referens beszámolt arról, hogy miniszteri rendelet van, amely megtiltja, hogy vasárnap lezárják a parkot és beléti díjat szedjenek, különben is szeptember 12-én választás van és ezen a napon tilos a szesz ital árusítása. A bizottság úgy határozott, hogy ezt hivatalosan tudomására adja a kérvényező egyesületnek és felszólítja, hogy más napra kérje az engedélyt.

— Csányi Mátvás Karmagy ének- és zongoratanítását f. hó 10-étől megkezdi. Korlátozott számban tanítványokat elfogad. Értekezni lakásán Arad, Str. General Coanda (Borona-ucca) 12. d. u. 3—5-ig.

Vizgáztak

a kisebbségi tanárok.

Az eredményt még nem hozták nyilvánosságra.

(Saját tudósítónktól.) A temesvári tankerülethez tartozó Kisebbségi középiskolai tanárok román nyelvvizsgálatát tegnap tartották meg Temesváron a Balázs-téri polgári iskola épületében. A vizsgálatokra a feliratkozott harminc tanár közül csak tizennégy jelent meg. A vizsgálatot Popoviciu I. dr. kolozsvári egyetem tanár vezette, ki a vizsgálat eredményéről szűkszavuan csak annyit jelentett ki, hogy a megbukott tanárok közül csak egy felekezeti, míg a többi állami.

Művészet.

• Medgyaszay Vilma Aradon. Szendrey Mihály színházgáztató rendes szezonjának megkezdése előtt, szeptember 4-én és 5-én Medgyaszay Vilmát, a nagyszerű díszítő lépteti fel. A kiváló művész min den reklámmal sebben beszélő első esti műsorszámát alább adjuk: I. Az Ur Jézus Krisztusról. Megöltek egy legényt. Panyó Panni (Petőfi Sándortól). Árva fiu (Arany Jánostól). A gunár. A nép balladák zenéit Nádor Mihály szerzte. II. A boldogtalan királyfi. Madonna. A kis dauphin halála. A zarándok. III. Les Cloches de Nantes. Jolie Tambour. Seballade. Was die Männer wollen. IV. Szeretnék Párisban élni. Premier. A klasszikus táncosnő. Aladár nagy számár. A zongoránál a kiváló Török Emil ül. Jegyek a téli színház pénztáránál. Rendes helyvárak.

• Nagy Géza fényképész műterme Arad, Bul. Reg. Maria 8. Megyeházaj szemben.

• Mättermüller zenetanárnál tanítás október elsőjén kezdődik.

KÖZGAZDASÁG.

Elintézik a Generala-bankjegyeket.

(Bucuresti, szeptember 1.) A Dimineata értesülése szerint a kormány megállapodott a német kormányval a Generala bankjegyek ügyének végleges elintézése tekintetében. Hír szerint a német kormány egyik képviselője már meg is érkezett a fővárosba és megkezdte tárgyalásait. Az Averescu-

kormány álláspontja ebben a kérdésben ugyanaz, ami a liberálisoké volt, vagyis Németországtól az egész összeg megtérítését követeli. Valószínű, hogy Mitilineu külügyminiszter ebben az ügyben Genfben személyesen is tárgyalna fog Stresemann német külügyminiszterrel.

Zürichben 257.50, Párisban 16.40 a lej.

Helyi valutaárak. (Szeptember 1.) Áru: Márka 47, holland forint 74, dollár 199, angol font 960, francia frank 5.30, lira 6.10, cseh korona 5.80, magyar korona 360, dinár 3.30, schilling 28, svájci frank 38. Pénz: Márka 48.20, holland forint 80, dollár 202, angol font 980, francia frank 6, lira 6.50, cseh korona 6, magyar korona 350, schilling 29, svájci frank 39. Kifizetések: Berlin 48.30, Amsterdam 81.30, Newyork 201.75, London 983, Páris 6.07, Milánó 6.69, Prága 6, Budapest 352, Zágráb 3.58, Bécs 28.60, Zürich 39.10.

Zürichi tőzsdényítés. (Szeptember 1.) Berlin 123.30, Amsterdam 207.50, Newyork 518, London 2514.50, Páris 15.25, Milánó 16.97.50, Prága 15.35, Budapest

72.50, Belgrád 9.10, Bucuresti 2.55, Varsó 58, Bécs 73.20.

Zürichi tőzsdézárlat. (Szeptember 1.) Berlin 123.30, Amsterdam 207.50, Newyork 518, London 2514.50, Páris 15.42.50, Prága 15.35, Budapest 72.55, Belgrád 9.10, Bucuresti 2.57.50, Varsó 58, Bécs 73.20.

Bucuresti-i tőzsdézárlat. (Szeptember 1.) Kifizetések: Páris 5.95, Berlin 47.80, London 970, Newyork 199, Milánó 6.50, Zürich 38.80, Bécs 28.36, Prága 5.90, Budapest 28.30. Valuták: Napoleon 780, márka 47, leva 1.55, török lira 1.13, angol font 970, francia frank 6.10, svájci frank 38, lira 6.60, dinár 3.60, dollár 200, lengyel zloty 20, schilling 30, magyar korona 29.50, cseh korona 5.90.

Az utas tragédiója.

Megdöböntő szerencsétlenség a debreceni vonaton.

(Budapest, szeptember 1.) Különös szerencsétlenség történt tegnap a budapest-debreceni személyvonaton. Egy harmadik osztályú fülkében utazott Hotoran Emil debreceni fiatalember. Az egyik állomáson két nő szállt fel a vonatra és ezek hatalmas kosarakat raktak fel a podgyásztartóba. Amikor a vonat elindult, az egyik súlyos kosár Hotoran fejére esett. Nagy ijedség támadt a vasuton és a vészféket is meghúzták. Az eszméletlen, vérző fejű fiatalembert az állomáson helyezték el. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy nyakcsigolyatörést szenvedett és állapota életveszélyes. Vizsgálatot indítottak annak megállapítására, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

MOZI.

xx Az aradi Maronparti Mozgőszínház máától kezdve „Hajsz a boldogság után“, a francia filmművészet remekét vetíti 7 felvonásban. Kezdeté negyed 10 órakor.

xx Még ma, esütörtökön és holnap, pénteken kerül bemutatásra az aradi Apollóban a „Második anya.“ Hans Mierendorf hangulatoss társadalmi drámája nagy siker mellett került bemutatásra. Finom mesészövegű, gondolatokban gazdag és feltétlenül modern kivitelű mű a „Második anya“, amelynek cselekménye egy kis árthatlanság köré fonódik. Az előadások fél 5, fél 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Fekete Pierrot“ ma utoljára az aradi Apollóban. Harry Piel teljesen új társadalmi filmje a művészi interpretálásnak egyik műreme-

ke. A háttérben elmosódó cselekmény frappánsan domborítja ki a premierplánban mozgó alakok mondani valóját. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Páris csillaga“ az aradi Uránia pénteki műsorán. Ez a kiváló filmek közkívánatra kerül ismét az aradi Uránia műsorára. Kertész Mihály, a bizarr ötleteiről közzismert filmrendező pompás kiállítással fűszerezte a tartalmas cselekményt, amelynek főszerepét Lily Danita játssza.

xx Jön! „Zorro“ kalandorfilm, Douglas Fairbanks legnagyobb felütést keltő filmje.

Mielőtt butort vásárol,

tekintse meg 16763

Bruckner butorgyár raktárait

Arad, Str. Ghiba Birta 18.

Cégtulajdonos: VAJNA ADOLF.

Aradváros vezetősége a szórakozott közönség ellen

Szigoru tilalom őrzi a hatósági iratokat.

(Saját tudósítónktól.) Ma délelőtt Angel István dr., az interimár bizottság elnöke szigoru rendelkezést adott ki, hogy a feleknek ezután nem szabad kiszolgáltatni a dosárokat azzal a céllal, hogy az abban foglalt iratokat a felek trassák alá a szolgálati vezetőkkel és a polgármesterrel. A rendelkezés oka pedig az, hogy a szórakozott felek sokszor az egész dosárt szépen magukal vitték, ahelyett, hogy visszaszolgáltatták volna az irattárba, ahol megőrzik őket. Ha sürgős aláírás szükséges, a szolgálatvezetők a szolgálal küldhetik aláírásra az aktákat, amelyet a fél csak akkor vehet át személyesen, amikor készen van,

Olaszországban megszűnik a parlament.

(Róma, szeptember 1.) Magánjelentések szerint a fascista nagytanács októberi ülésén kimondják a parlament megszüntetését. — A parlament helyébe a hivatalos szervezetek képviselői kerülnek.

Megint kivégeztek egy török lázadót.

(Angora, szeptember 1.) A Kemál pasa eleni összeesküvés egyik részesét, Abdul Kradirt, a menekülés közben fogták el, az angorai törvényszék tegnap halálra ítélt. Abdul Kradirt az ítélet kihirdetése után azonnal kivégezték.

Kossuth Lajos unokaöccse átaludta anyja temetését.

Ambrozovics Lajos különös karrierje és lezüllése.

(Budapest, szeptember 1.) Ma délután temették el a Kerepesi-úti temetőben Ambrozovics Bélánét, aki unokahuga volt Kossuth Lajosnak és özvegye Ambrozovics Bélának, a hetvenes-nyolvanas évek ismert műfordítójának. A temetésen feltűnt, hogy a halott fia nem jelent meg. Egyik budapesti lap munkatársa erre kutatására indult Ambrozovics Béláné fiának. Az Arany sas szállóban találta meg Ambrozovics Lajost. A portástól azt az információt kapta, hogy Ambrozovics Lajos egész nap nem mozdult ki szobájából, hanem ott betegesen fekszik. Az újságíró erre fölment Ambrozovics szobájába. Lepedőnkülül madracokon feküdt felöltözve és lerongyolódva Ambrozovics Lajos. A nyomoruságos szállodaszobát, melynek egész butorzata az ágyon kívül egy szék volt, türehtetlen pálinka-

biz töltötte meg. A széken egy háromnegyedrészen kívül nagy pálinkásüveg. Amikor az újságíró Ambrozovicsot felrázta mámoros álmából, dadogva előadta, hogy bajjal főispán volt 1906—10-ig. Nyugdíjazták, majd kívánságára végkielégítették. A végkielégítés összegét azonban Ambrozovics gyorsan elköltötte s ekkor, minthogy hét nyelven perfektül beszélt, óradással kereste kenyerét. Később beteg lett s fokozatosan elzüllött. Édes anyja tartotta, s nyomoruságában szokott hozzá a mértéktelen pálinkaelvezéshez.

Megdöböntő, hogy Ambrozovics az újságíróval folytatott beszélgetése közben hirtelen órájához kapott s fölugrott az ágyból, hogy el ne kesse anyja temetését. Ebben az időben azonban, mi alatt részegen feküdt, Ambrozovics Bélánét már eltemették.

Aktuális esetek.

Hárman egy sírban.

Egy aradmegyel községben az Izraelita temetőben a következő sírköveleírat olvasható:

Itt nyugszik Kohn Izsák

egy tisztességes ember

és

egy becsületes kereskedő.

Temetés alkalmával egy házaspár nézegette a sírokat és amikor a férfi a fenti sírkövet megpillantja, így szól a feleségéhez:

— Ebből is látni, hogy milyen nehéz időket élünk. Egy ilyen kis sírban három embert temetnek...

A holttesten.

Egyik aradi temetés vállalkozót, aki rendszerint üzletének ajtaja előtt szokott állni, egy arra menő régi ismerőse megkérdi:

— Hogy van, mi újság? Hogy megy az üzlet?

A temetésrendező legyint a kezével és elégedetlenül feleli:

— Rosszul. Tetszik tudni most holttesten van...

Bátor páciens.

Ismert aradi fogorvoshoz beállít egy hivatalnok és a következőket mondja:

— Orvos ur, nagy tranzakción van szó.

— És pedig.

— Három zápfog, négy gyoker.

Ne tessék sok teketóriát csinálni. Egy-kettő, ki velük!

— A gratulálok. Szeretem azokat

pacienseket, akik bátrak. Tessék, azonnal kezdhetjük. Foglaljon helyet!

— Ki — én? Nem én rólam van szó, hanem a feleségemről, aki kint vár...

FIGYELEM!

Felhívom a t. szülőket figyelmémre, hogy az iskola beiratások alkalmával el ne mulasszák felkeresni

WURZEL Testvérek

sapakészítő üzletét Arad, Arpád-tér 1. sz. a zsidótemplommal szemben, hol legelőcsöb és legfinomabb kivitelben mindenféle diáksapka beszerezhető.

Rádió-műsor.

Csütörtök. Szeptember 2.

Bécs—Graz. 11. Hangverseny, bemondás szerint. — 1.15. Hangverseny. — 20. Kamarazene-kari hangverseny. — 21.10. Adam „A niurnbergi baba“ című egy felvonásos komikus operája.

Milano. 21.12—23. Zenekari hangverseny énekművészekkel. — 23—23.30. Jazz-band.

Róma. 17.30—19. Jazz-band. 21.15. Hangverseny énekművészekkel.

Lipsee. 19.45. Andersen Nexő-estély zenekari kísérettel.

München. 1.35. Hangverseny. 19.45. Operettmuzsika szólóénekekkkel.

Zürich. 20. Áriaestély.

Budapest. 9.30, 12. 15. Hírek és közgazdaság. — 1. Divathírek. — 17.30. Az Operaház kamarazene-karának hangversenye. Komor Vil mos vezényel. — 19. Keleti utazások. I. rész. Ungváry K. előadása. — 20.30. Rozgonyi A. hegedű-művész, Somló István és Ascher Oszkár estélye. — 22.15. Tánce-

zene.

zene.

Mielőtt utazási jegyelt beszerezné, saját érdekében kérjen irodámban árajánlatot. — Utazási jegyeket jelentékeny ármegtakarítással szerzek be. — Jegyvétel nem kötelező! — Felvilágosítások díjtalanul!

Künstler Vizum-iroda
Arad, Bul. Reg. Maria 22. Dacia-szalóval szemben. — Telefon 86.

Utlevélre vizumokat szerez es bármilyen megbizást vagy ügyet leggyorsabban és legmegbízhatóbban intézi el!

LEGUJABB

A Népszövetség elé kerül az Acsev.

(Bucuresti, szeptember 1.) A kormány ma délután 5 órakor minisztertanácsot tartott, amelyen először az erdélyi magyar vasutak megvásárlásával foglalkoztak. Miután mindeztideig nem sikerült oly megállapodást létrehozni a kormány és az érdekelt vasutársaságok között, amely a román állam érdekeinek megfelelő lett volna, a minisztertanács elhatározta, hogy az egész kérdést a Népszövetség elé terjeszti. Románia utrakészen áll delegátusai magukkal viszik az e kérdésre vonatkozó összes aktákat, valamint a kormánynak azt az instrukcióját, hogy igyekezzenek

ezek kérdésben Romániára nézve kedvező döntést kiszolgáltatni. Lepadatru pénzügyminiszter javaslatára a minisztertanács elhatározta, hogy telemel a cukor behozatali illetékét. Az eddigi tíz aranylejen felül porcukor 100 kilója után harminc, kockacukor mázsája után 40 aranylej import-taxa fizetendő, úgy, hogy a külföldi cukor kilónként körülbelül tíz lejjel megrágnul. A minisztertanács este 8 órakor ért véget. Híre jár, hogy a hadügyminiszterium elnevezés megszűnik s helyette nemzetvédelmi miniszterium elnevezés lép érvénybe.

A kisgyermek halála

Megölte a malom kereke.

(Saját tudósítónktól.) Megrendítő gyermektragédia történt ma délelőtt Varsándon. Rácz Ambrus 8 éves spineui fiúcskát a szülei magukkal vitték a varsándi malomhoz, ahová gabonát szállítottak. Amíg a szülők a malomban tartózkodtak, a kis fiúcska unta magát és játék után nézett. Rendkívül tetszett neki a malom hatalmas forgó-kereke, egészen közel ment hozzá, majd amikor látta, hogy senki sem figyel, felugrott az egyik küllőre. A következő pillanatban borzalmas sikoltás hallatszott és a fiúcska véresen, összezúzott tagokkal, holtan zuhant a földre. A varsándi csend-

őrség megindította a vizsgálatot annak a megállapítására, hogy a kis gyermek halálát kit tennel a felelősség.

Harry Piel-lel Fekete Pierrot.

Ma estőtörtőkön utóljára az aradi

Urániában.

Az előadások kezdete 5, 7 és 9 órakor.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Romul Ciurciu.

Arad legolcsóbb divatáruháza:

„RENAISSANCE“

Str. Bratianu 2. (Minorita-palota.) Weitzer J.-u. 2

Selymek és bársonyok:

100 cm. Crep de chen minden színben	—	L 450—650
Tiszta selyem Marocain	—	L 440
Selyem Bengalín	—	L 575
Legszebb fehér és fekete Crep de chen	—	L 675
Selyem Brocát bélék	—	L 390
Silkina kalap bársony minden színben	—	L 175
Velour chiffon selyem bársony	—	L 475
Angol ruhabársony	—	L 450

Női és férfi szövetek:

Tiszta gyapju sötét kék női ruhaszövet	—	L 390
Tiszta gyapju divat kabátszöv.	L 675	
Divatszövetek minden létező színben	—	L 440
Tiszta gyapju férfi ruhaszövet	L 475	
Tiszta gyapju férfi kabátszövet	L 645	
Valódi angol férfi ruha kelme	L 890—1180-ig	

Reclám cikkek:

100 cm. legszebb mintás bélék	L 125
Cérna Marocain mintás	L 69
Nyers selyem pouplin	L 179
„Schroll“ batiszt chiffon	L 69
La futó szőnyeg	L 129

stb. stb.

Ugyanott angol uri szabóság!

Ki akar érettségizni?

Osszevontmagánvizsgát tenni? Töltes anyagi felelősséggel előkészít a **BROSS-CARDOS TANITVEZET** BUDAPEST, Rákóczi-ut 57/a. Internátus.

Modern magánház eladó!

3 szoba, fürdőszoba, konyha, speis, üvegezett veranda, villany, pince, baronfiudvar, dísznői, ezenkívül még 2 szobás lakás, nagy kerttel 720.000 lejért eladó. Az átvételhez elegendő 400.000 lej, a hátralékos összeg 25%-os évi kamattal mellett később fizethető. Ezenkívül több magán- és bérház előjegyzésben. Ügyvédség Arad, Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 32. (zárdá mellett.)

Tejcsarnok

üzemben, modern felszereléssel, jég-és hűtő-géppel, bányai nagy városban eladó vagy bérbeadó. Érdeklődők:

Rudolf Mossához Oradea, Bul. Regele Ferdinand „Tejcsarnok“ jelige alatt.

Őrizkedjünk

ártalmas arckenőcsök használatától, mert ezek rettenetes rombolást viznek véghez az arcon. Az ilyen kenőccsel kezelt arcon átmenetileg szép, hogy aztán annál borzasztóbb látványt nyújtson. A világ legszebb és legelőkelőbb asszonyai a

Földes MARGIT-crémzet

használgják, mert zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. 4752

Dr. Földes & Hehs Arad.

Teljesen új 75.000 lejjes finom

hálószoba

52.000 lejért eladó.

Arad, Calea Saguna No. 138.

Szilvaizt,

elsőrendű, vastagon befűzött árut nagyobb tételekben, új bükkfahordókban eladásra bocsájt

Däumel, Steiner és Tsar-t. LUGOJ, Jud. Severin.

Elsőrendű anyagból, sajtó férfit, női és gyermekcipők legolcsóbban szerezhetőek be. Kaupert Adám cipőüzletében Arad, Str. Emireson (Deák F.) 20—22.

A helyi város szélén, kövezett út közvilágítás közlében, 4 szobás, fűtőszobás, teljesen jókban lévő **uri ház,** fűthető üveges folyosóval, esslingeni rolókkal és melléképületekkel, 1 magyar holdas telekkel, jutányos ártért eladó és mielőbb átvethető. Kizárólagos megbízott: 15253

GYÓRFFY „MURES“ irodája Arad.

Fa-szifitárcsák

Prima kivitelben állandó nagy raktár! **Glaser & Brock** Temesvár, Józsefváros, Bem-ucca 13. sz.

Pensionat für junge Mädchen Wien, XIII., Auhofstrasse 78a. In eigener Villa, Vorzügliche Erziehung, Erstklassige Lehrkräfte, Sprach u. Musikunterricht, Gute Verpflegung, Referenzen und Prospekte durch die Direktion.

Friss dunai hal

kapható 5312

Luttwák József cégnél Arad.

Hajek Antal utódánál

Arad, Str. Metianu (Forray-ucca.)

6 személyes virágos étkező készlet ... Lej 1500.—
6 személyes virágos tea, vagy kávé készlet ... Lej 480.—
6 személyes virágos oszonás készlet ... Lej 170.—

Ugyanott legolcsóbban nászajándék tárgyak a legnagyobb választékban kaphatók.

Gyümölcsöt és szárnyast Bécs részére

bizományi eladásra

átvesz a bécsi piac egyik legismertebb cége **B. MENKES, WIEN, IX., Gussenbauer-gasse 1.** Telefon: 11.508.

Nadrágtartó- és harisnyakötő gyár

Bucurestiből, szakképzett művezetőt keres.

Ajánlatok: C. 405. számra Rudolf Mosse S. H. Bucuresti, Str. Academiei No. 4. küldendők. 5307

Kifutó fiu

nappalra

jó fizetéssel a zonnal felvételük. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Urinők figyelmébe!

modell után készülnek a legjutányosabb áron! — Elsőrendű műkaerők közreműködésével! — Őszi áruk megérkeztek!

Az őszi saison kezdővel több év óta sikeresen működő kalaptanfolyamomat újra megnyitottam! Legújabb módszer szerint tanítok filiformázást, selyem és bársony kalap készitést, szóval minden e szakmához tartozót. A t. hölgyközönség részére javítások átalakítások

Binder Cornélia

Arad, Str. Eminescu 46. Értekezhetni bent az udvaron a szalonban

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetései ára hétköznap 4 lej — bűd, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 8 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 6 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. *** Hirdetéseket telefon útján is felvehető, telefon szám: 181. ***

Alkalmazás.

PERFEKT románul tudó gyakornokot keresünk, gépirni tudó előnyben. Ajánlatokat Mayrovits gummiraktár Arad, Boros Béni-tér 57-59. 5279

HELYBELI ÜGYNÖKÖK férfiak, nők, magas fizetéssel felvétetnek. Megkeresések Braun Arad, Calea Banatului 3. 10375

UTAZÓ autótutató falvak látogatására kerestetik, ki autóköltségekhez hozzájárulna, ugyanott perfeit románul tudó, garanciaképes utazó kerestetik autótutató falvak látogatására. Cim Mayrovits gummiraktár Arad, Boros Béni-tér 57-59. 2580

KIFUTÓ FIU nappalra jó fizetéssel azonnal felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

NÉMET KISASSZONY két 5-6 éves leány mellé vidékre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 16779

KÖNYVELÉSBEN, gépirásban és pénztárkezelésben több évi gyakorlattal bíró hivatalnok azonnali alkalmazást keres. Cimeket „Komoly” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5308

ÜGYES fizető varrónők felvétetnek. Arad, Str. Consistoriului 40., II. em. divatszalon. 5322

PERFEKT román és magyar gépirni tudó, könyvelésben jártas irodista több évi gyakorlattal állást változtatna. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 5317

EGY gyakorlott tisztviselő felvétetik Vasipar. 5324

BEJÁRÓ főzőnő azonnal felvétetik. Cim Arad, Piaja Catedralei (Tököl-tér) 5. I. em. 8. 10376

NÉGY középsikolát végzett fiatal fiugyakornoknak azonnali belépésre kerestetik Kornis Zsigmond és Márton Acsev palota. 5328

Lakás.

ARADON, a Str. Mărășești (Kossuth-ucca) 44. szám alatt egy butorozott szoba kiadó. Cim Barbulescu. 5327

Vétel és eladás.

KEVESET használt, kitűnő állapotban levő, gazdag felszerelésű Chevrolet már kajú átutazó autó eladó, az autó IX. 2-ig marad Aradon. Mayrovits, gummiraktár Arad, Boros Béni-tér 57-59. 5283

ASZTALOK, székek, könyvszekrény, íróasztal, antik butorok, bőriotelok, szőnyegek, vitrin, vitrin tárgyak, férfikabátok, plüsch szalon és asztalterítők, nyug ágy, függönyök, nyári paplan, komplett szobaberendezések, képek, fotelok, mosdók, trimó, tükrök, 7 fiókos szekrény, dísztárgyak, álló villanylámpák, gyer mekkocsik, stélási, létraszék, paraván stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

PERZSASZÖNYEG ebédlőbe kb. 2½-3½ méter méretben megvételre kerestetik. Cim Rudolf Mosse hirdetésben. 10376

ANTIK BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butorabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérműveket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

EZÜSTÖT, pianót, zongorákat, szőnyeget magas áron veszek. Salon Artistique Arad, Fischer Eliz-palota. Antik butorok részletre kaphatók. 2601

MACULATURA PAPIR 5 kilogramm csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Ingatlan.

ÓMIKALAKÁN a főuton kiadó lakás, üzlethelyiséggel (pékség). Érdeklődni Mikalakan 58. sz. alatt. 5327

Ellátás.

TELJES ELLÁTÁST nyerhet uricsaládnál két intelligens hivatalnoknál. Ugyanott ZONGORAOKTATÁSBAN részesülhetnek kezdők és haladók. Felvilágosítást ad szíveségből „Renaissance” divatáru cég Arad, Str. Bratlanu. 10375

URINÓ teljes ellátásra felvesz nagyobb leánykakat vagy fiukat jobb családból. Ugyanott jó házikoszt olcsón kapható. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5319

Fischer János hölgyfodrász, manikűrterem és modern hajmunka vállalata, bubihajvágás, vizondolatio, parókkák, transformatiok, hajrészek és hajfonatok legújabbban. Haját veszek. T. n. 106 fiuk és lányok felvétetnek. Arad, Calea Banatului (v. Asztalos S.-u.) 12. sz. 5328

A beocsini cementgyári Unio prima selypi portlandcementjét 8 napon belül minden mennyiségben a legmérsékeltebb áron szállítja kizárólagosan:

BOROS & CZUCKER ARAD.

TELEFON 952. szám.

Sürgönycim: BOROSFA.

„CARLTON”

(volt „BRISTOL”)

SZALLODA BUDAPEST.

IV., Petöfi-tér 6. sz.

Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem

Sürgönycim: „CARLTONHOTEL”

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel.

Kitűnő konyha. Mérsékelt árak. Kávéház.

Friss hal kapható

ROSENBACH-nál
Arad, P. Plevnel 5. (Zöldétemplom épületben.)

KRISZTA
női divatszalon Arad
uj Neuman-ház II. e.

Készít elegáns francia és angol toaletteket iudányos áron. 5146

Tűzifát

waggontételekben elsőrendű, száraz minőségben (csor, bükk, gyertyanhasáb vagy dorong) azonnali szállításra ajánl

Aufricht Miksa

fakereskedés Arad. 16728
Iroda: Str. Bucur 8. Fatalep: Cal. Viot. 1-2.

50 lej megtakarítás!

Csak 80 lejbe kerül havonta ha előfizeti az

Aradi Közlöny-t

130.— lejt ad ki, ha lapunkat példányonként vásárolja:

Uj Underwood írógép

amerikai rollós súlyszethető írógép-asztallal együtt eladó. — Cim: Györfly „Mures” Irodában Arad.



Ami nagyjavuljunk csokelkedett helyes volt.

„Ő csak dobozos Valódi Francék-kal”

főzte kávéját. Ez a bab-és gabonakávéhoz még ma is a legfinomabb és legjobb pótlék és az is fog mindig maradni.



Utazási jegyét jelentékeny ármegtakarítással szereztetheti be általunk;

mieiótt jegyet vesz győződ: ön meg olcsóbb árainkról!

Vizumozásokat és megbízásokat közismerten leggyorsabban és legpontosabban intézünk:

Sándor Ferenc könyvkereskedés Telefon: 5-II. vizumosztálya.